



Akku-Rasenmäher 20 V PRMHA 20-Li B2

DE AT CH

Akku-Rasenmäher 20 V

Originalbetriebsanleitung

IT CH

Tosaerba ricaricabile 20 V

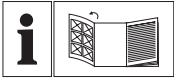
Traduzione delle istruzioni d'uso originali

FR CH

Tondeuse sans fil 20 V

Traduction des instructions d'origine

IAN 497664_2204



DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

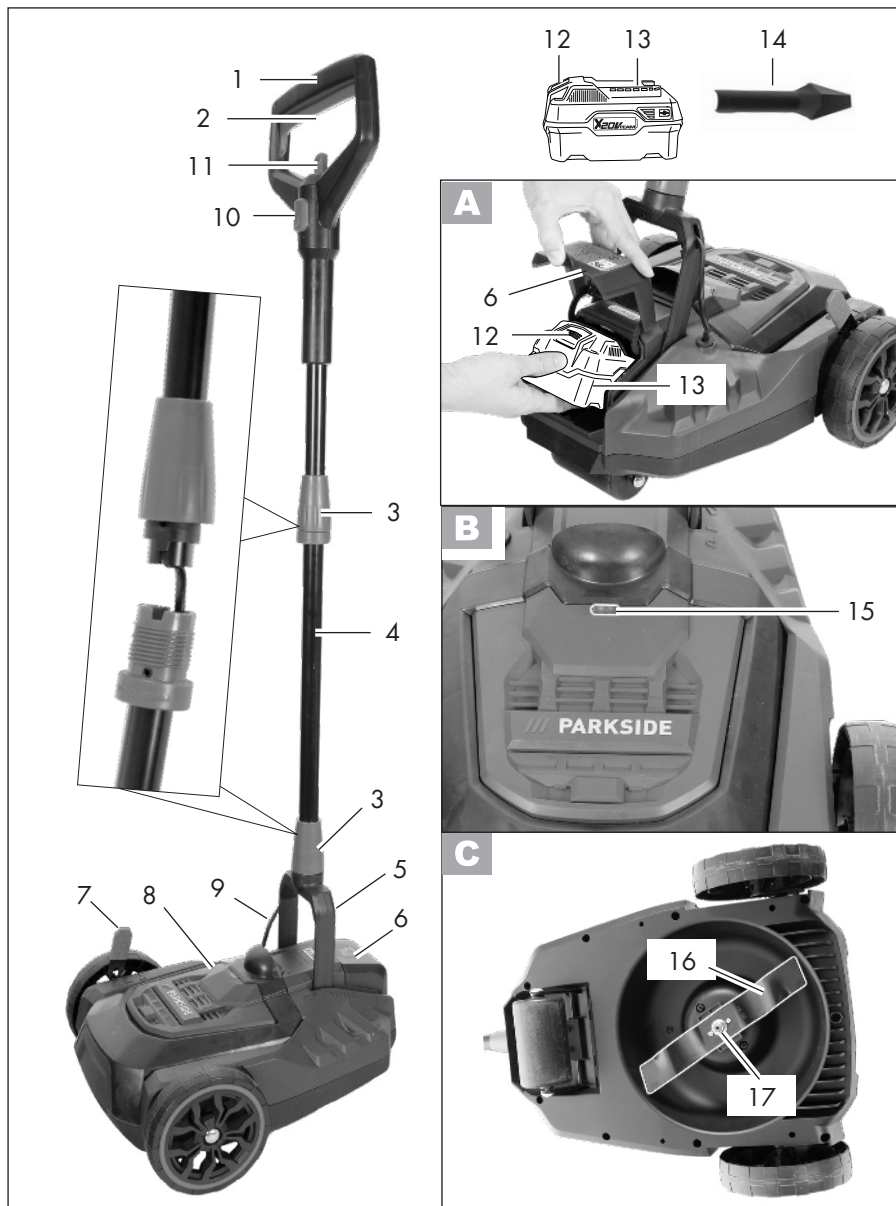
FR CH

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

IT CH

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	4
FR/CH	Traduction des instructions d'origine	Page	20
IT/CH	Traduzione delle istruzioni d'uso originali	Pagina	35



Inhalt

Einleitung	4
Bestimmungsgemäße	
Verwendung	4
Allgemeine Beschreibung	5
Lieferumfang.....	5
Übersicht	5
Funktionsbeschreibung	5
Technische Daten	5
Ladezeiten	6
Sicherheitshinweise	7
Symbole und Bildzeichen	7
Allgemeine Sicherheitshinweise	8
Montage	12
Rohr und Handgriff montieren.....	12
Bedienung	12
Schnitthöhe einstellen	12
Akku einsetzen/entnehmen	13
Ladezustand des Akkus prüfen	13
Ein- und Ausschalten.....	13
Arbeiten mit dem Rasenmäher	14
Mulchmähen	14
Reinigung/Wartung/Lagerung ...	14
Allgemeine Reinigungs- und Wartungsarbeiten	15
Messer austauschen	15
Lagerung	15
Entsorgung/Umweltschutz	16
Ersatzteile/Zubehör	17
Garantie	17
Reparatur-Service	18
Service-Center	18
Importeur	18
Fehlersuche	19
Original-	
EG-Konformitätserklärung	50
Explosionszeichnung	53

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Gerätes. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Gerätes mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Gerätes an Dritte mit aus.

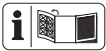
Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist nur für Mulchmähen (Mähen ohne Grasfangkorb) von Rasen- und Grasflächen im häuslichen Bereich bestimmt. Das Gerät ist für den Einsatz im Heimwerkerbereich bestimmt. Es wurde nicht für den gewerblichen Dauereinsatz konzipiert. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie. Jede andere Verwendung, die in dieser Anleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann zu Schäden am Gerät führen und eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen. Das Gerät ist zum Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Kinder sowie Personen, die mit dieser Anleitung nicht vertraut sind, dürfen das Gerät nicht benutzen. Die Benutzung des Gerätes bei Regen oder feuchter Umgebung ist verboten. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch

oder falsche Bedienung verursacht wurden. Das Gerät ist Teil der Serie (Parkside) X 20 V TEAM und kann mit Akkus der (Parkside) X 20 V TEAM Serie betrieben werden. Akkus der Serie (Parkside) X 20 V TEAM dürfen nur mit Ladegeräten der Serie (Parkside) X 20 V TEAM geladen werden.

- 11 Kontaktschlüssel
- 12 Entriegelungstaste
- 13 Akku
- 14 Reinigungsspachtel
- B** 15 Ladezustandsanzeige
- C** 16 Messer
- C** 17 Messerschraube

Allgemeine Beschreibung



Die Abbildung der wichtigsten Funktionsteile finden Sie auf der Ausklappseite.

Lieferumfang

Nehmen Sie das Gerät vorsichtig aus der Packung und prüfen Sie, ob die nachfolgenden Teile vollständig sind:

- Gerät
- Kontaktschlüssel
- Reinigungsspachtel
- Betriebsanleitung



Akku und Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten.

Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

Übersicht

- 1 Griff
- 2 Starttaste
- 3 Überwurfmutter
- 4 Rohr
- 5 Gabel
- 6 Abdeckung
- 7 Hebel zur Schnitthöhenverstellung
- 8 Gehäuse
- 9 Gerätekabel
- 10 Entriegelungstaste

Funktionsbeschreibung

Der wendige Akku-Rasenmäher besitzt ein parallel zur Schnittebene sich drehendes Schneidwerkzeug. Das Gerät ist 3-fach höhenverstellbar.

Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

Technische Daten

Akku-Rasenmäher	PRMHA 20-Li B2
Bemessungsspannung U.....	20 V==
Akku-Typ	Li-Ion
Bemessungsdrehzahl n.....	6000 min ⁻¹
Schnittbreite/Schnittkreis	220 mm
Schnitthöhe	30 - 50 mm
Schutzart.....	IPX1
Gewicht m	4,05 kg
Gewicht (inkl. 4 Ah Akku)	ca. 4,76 kg
Schalldruckpegel	
(L _{PA})	74,4 dB; K _{PA} = 3 dB
Schalleistungspegel (L _{WA})	
gemessen.....	85,9 dB; K _{WA} = 1,87 dB
garantiert.....	88 dB
Vibration (a _r)	1,073 m/s ² , K=1,5 m/s ²
Temperatur	max. 50 °C
Ladevorgang	4 - 40 °C
Betrieb.....	-20 - 50 °C
Lagerung	0 - 45 °C
bei der Verwendung mit Smart Akkus	
(Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1)	
Arbeitsfrequenz/	
Frequenzband	2400 - 2483,5 MHz
max. Sendeleistung	≤ 20 dBm

Der angegebene Schwingungsemissionswert ist nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und kann zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden. Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden.



Warnung: Der Schwingungsemissionswert kann sich während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von dem Angabewert unterscheiden, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird. Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

Lärm- und Vibrationswerte wurden entsprechend den in der Konformitätserklärung genannten Normen und Bestimmungen ermittelt.

Ladezeiten

Das Gerät ist Teil der Serie (Parkside) X 20 V TEAM und kann mit Akkus der (Parkside) X 20 V TEAM Serie betrieben werden. Akkus der Serie (Parkside) X 20 V TEAM dürfen nur mit Ladegeräten der Serie (Parkside) X 20 V TEAM geladen werden.


Wir empfehlen Ihnen, dieses Gerät ausschließlich mit folgenden Akkus zu betreiben: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1


Wir empfehlen Ihnen, diese Akkus mit folgenden Ladegeräten zu laden: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C3, PDSLГ 20 A1, PDSLГ 20 B1 Smart PLGS 2012 A1

Ladezeit (Min.)	PAP 20 A1 PAP 20 B1	PAP 20 A2	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	90	120	240
PLG 20 A2	45	60	80	165
PLG 20 A3 PLG 20 C3	35	45	60	120
PDSLГ 20 A1 PDSLГ 20 B1	35	45	60	120
Smart PLGS 2012 A1	35	40	50	55

Sicherheitshinweise

Dieser Abschnitt behandelt die grundlegenden Sicherheitsvorschriften bei der Arbeit mit dem Gerät.


 Dieses Gerät kann bei unsachgemäßem Gebrauch ernsthafte Verletzungen verursachen. Um Personen- und Sachschäden zu vermeiden, lesen und beachten Sie unbedingt die folgenden Sicherheitshinweise und machen Sie sich mit allen Bedienteilen gut vertraut.


 Stehen Sie immer hinter der Maschine und halten Sie den Griff bei Gebrauch mit beiden Händen.


Bei Auftreten eines Unfalles oder einer Störung während des Betriebs ist das Gerät sofort auszuschalten. Versorgen Sie Verletzungen sachgemäß oder suchen Sie einen Arzt auf. Lesen Sie zur Beseitigung von Störungen das Kapitel „Fehlersuche“ oder kontaktieren Sie unser Service-Center.

Symbole und Bildzeichen


Bildzeichen auf dem Gerät:


 Achtung!


 Lesen Sie die Betriebsanleitung aufmerksam durch.


 Gefahr durch elektrischen Schlag!

 Verletzungsgefahr durch weggeschleuderte Teile

 Umstehende Personen von dem Gerät fernhalten


 Vorsicht - Scharfe Schneidmesser! Füße und Hände fernhalten. Verletzungsgefahr!

 Motor ausschalten und Kontaktschlüssel ziehen vor Einstellungs- oder Reinigungsarbeiten.

 Achtung! Nachlauf des Rasenmähermessers

 Angabe des Schallleistungspegels L_{WA} in dB

 Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.


 Setzen Sie das Gerät nicht der Feuchtigkeit aus.

 Tragen Sie Augenschutz. Tragen Sie Gehörschutz.

 220 mm
Schnittkreis

 Gleichstrom

 Park-Position

 Betriebs-Position



Park- und Betriebs-
Positionen



Dieses Gerät ist Teil
des X 20 V TEAM.

Symbole in der Anleitung:



**Gefahrenzeichen mit
Angaben zur Verhütung
von Personen- oder
Sachschäden**



Gebotszeichen mit Angaben
zur Verhütung von Schäden



Tragen Sie Schutzhandschuhe.



Hinweiszeichen mit Informati-
onen zum besseren Umgang
mit dem Gerät

Allgemeine Sicherheitshinweise

Kindern sowie Personen mit eingeschränkten, körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit einem Mangel an Erfahrung und Wissen oder Personen, die mit den Anleitungen zur Bedienung der Maschine nicht vertraut sind, dürfen die Maschine nicht benutzen. Kinder dürfen sich nicht in der Nähe der Maschine aufhalten, wenn die Maschine im Betrieb ist. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

Reinigung und Benutzer-Wartung

dürfen nicht von Kindern durchge-
führt werden.

Das Gerät darf nicht in Lagen höher
als 2000 m verwendet werden.



**WICHTIG
LESEN SIE DIE GEBRAUCHS-
ANWEISUNG SORGFÄLTIG.
GEBRAUCHSANWEISUNG
ZUM NACHLESEN AUFBE-
WAHREN.**

Anweisungen zum sicheren Gebrauch

Training

- Lesen Sie die Gebrauchsanwei-
sung sorgfältig. Machen Sie
sich mit den Stellteilen und dem
richtigen Gebrauch der Maschi-
ne vertraut.
- Erlauben Sie niemals Personen,
die mit dieser Anleitung nicht
vertraut sind, oder Kindern, die
Maschine zu benutzen. Örtliche
Bestimmungen können das Min-
destalter des Benutzers festlegen.
- Die Bedienungsperson oder der
Benutzer ist für Unfälle oder Ge-
fährdungen anderer Personen
oder deren Eigentum verant-
wortlich.
- Mähen Sie niemals, während
Personen, besonders Kinder,
oder Tiere in der Nähe sind.

Vorbereitende Maßnahmen

- a) Inspizieren Sie den Bereich, in dem die Maschine betrieben werden soll, in regelmäßigen zeitlichen Abständen und entfernen Sie alle Steine, Äste und Zweige, Drähte, Knochen und sonstige Fremdkörper.
- b) Unterziehen Sie die Maschine in regelmäßigen zeitlichen Abständen einer Sichtprüfung, um sicherzustellen, dass das Messer weder abgenutzt noch beschädigt ist. Abgenutzte oder beschädigte Schneidmesser und Befestigungsbolzen dürfen zur Vermeidung einer Unwucht nur satzweise ausgetauscht werden. Abgenutzte oder beschädigte Hinweisschilder müssen ersetzt werden.
- c) Beim Betrieb der Maschine sind immer festes Schuhwerk und lange Hosen zu tragen. Betreiben Sie die Maschine nicht barfuß oder in leichten Sandalen. Vermeiden Sie das Tragen loser Kleidung oder Kleidung mit hängenden Schnüren oder Gürteln.

Betrieb

Allgemeines

- a) Halten Sie Hände oder Füße fern von rotierenden Teilen.
- b) Die Maschine darf bei laufen-

dem Motor niemals angehoben oder transportiert werden.

- c) Nehmen Sie den Akku aus dem Gerät:
 - wann immer Sie den Rasenmäher verlassen;
 - bevor Sie Blockierungen lösen;
 - bevor Sie Überprüfungen und Reinigungs- oder sonstige Arbeiten an der Maschine vornehmen.
 - wenn ein Fremdkörper getroffen wurde. Suchen Sie nach Beschädigungen am Rasenmäher und führen Sie die erforderlichen Reparaturen durch, bevor Sie erneut starten und mit dem Rasenmäher arbeiten.
- d) Sollte die Maschine ungewöhnliche Geräusche erzeugen oder ungewöhnlich vibrieren, schalten Sie die Maschine sofort ab und lassen Sie sie Maschine auslaufen. Nehmen Sie den Akku aus der Maschine und führen Sie die folgenden Schritte aus, bevor Sie die Maschine wieder einschalten und betreiben:
 - Überprüfen Sie die Maschine auf Schäden;
 - ersetzen oder reparieren Sie alle beschädigten Teile;
 - überprüfen Sie, ob irgendwelche Teile lose sitzen, und ziehen Sie diese gegebenenfalls an.

Zusätzlich bei Verwendung der Handsteuerung

- a) Mähen Sie nur bei Tageslicht oder bei guter künstlicher Beleuchtung.
- b) Vermeiden Sie den Betrieb der Maschine bei nassem Gras.
- c) Betreiben Sie die Maschine nicht, wenn Sie kein geschlossenes Schuhwerk tragen. Tragen Sie immer festes Schuhwerk und lange Hosen.
- d) Achten Sie immer auf einen guten Stand auf Abhängen.
- e) Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie den Rasenmäher umkehren oder ihn zu sich heranziehen.
- f) Starten Sie den Motor immer entsprechend den Anweisungen und achten Sie auf ausreichenden Abstand der Füße zu dem Messer.
- g) Führen Sie die Maschine nur im Schritttempo.
- h) Mähen Sie quer zum Hang, niemals auf- oder abwärts.
- i) Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie die Fahrtrichtung am Hang ändern.
- j) Mähen Sie nicht an übermäßig steilen Hängen.
- k) Halten Sie das (die) Schneidmesser an, wenn der Rasenmäher angekippt werden muss zum Transport über andere Flächen als Gras und wenn der Rasenmäher von und zu der zu mähenden Fläche bewegt wird.
- l) Beim Starten oder Anlassen des Motors darf der Rasenmäher nicht gekippt werden, es sei denn, der Rasenmäher muss bei dem Vorgang angehoben werden. In diesem Fall kippen Sie ihn nur so weit, wie es unbedingt erforderlich ist, und heben Sie nur die vom Benutzer abgewandte Seite hoch.
- m) Führen Sie niemals Hände oder Füße an oder unter sich drehende Teile. Halten Sie sich immer entfernt von der Auswurföffnung.
- n) Heben Sie oder tragen Sie niemals einen Rasenmäher mit laufendem Motor.
- o) Benutzen Sie niemals den Rasenmäher mit beschädigten Schutzeinrichtungen oder Schutzgittern oder ohne angebaute Schutzeinrichtungen, z. B. Prallbleche und/oder Grasfangeinrichtungen.
- p) Starten Sie den Motor nicht, wenn Sie vor dem Auswurfkanal stehen.
- q) Stehen Sie im Betrieb immer hinter dem Rasenmäher.
- r) Wenn Sie den Rasenmäher abstellen, legen Sie die Parkposition **P** ein und nehmen Sie den Akku aus dem Rasenmäher.

Wartung und Aufbewahrung

- a) Sorgen Sie dafür, dass alle Muttern, Bolzen und Schrauben fest angezogen sind, um sicherzustellen, dass die Maschine in einem sicheren Arbeitszustand ist.
- b) Ersetzen Sie zur Sicherheit abgenutzt oder beschädigte Teile.
- c) Achten Sie beim Austausch von Schneidwerkzeugen darauf, dass nur solche des richtigen Typs verwendet werden.
- d) Es ist sicherzustellen, dass die Akkus mit dem richtigen vom Hersteller empfohlenen Ladegerät aufgeladen werden. Falsche Verwendung kann zu elektrischem Schlag, Überhitzung oder zum Austritt von korrosiven Flüssigkeiten aus dem Akku führen.
- e) Im Falle des Austritts von Elektrolyt ist mit Wasser/Neutralisator zu spülen, und im Falle des Kontakts mit den Augen usw. ist ein Arzt zu konsultieren.
- f) Die Instandhaltung der Maschine sollte in Übereinstimmung mit den Anweisungen des Herstellers erfolgen.
- g) Achten Sie darauf, dass bei Maschinen mit mehreren Schneidmessern die Bewegung eines Schneidmessers zu Drehungen der übrigen Schneidmesser führen kann.
- h) Achten Sie beim Einstellen der Maschine darauf, dass keine Finger zwischen bewegenden Schneidmessern und feststehenden Teilen der Maschine eingeklemmt werden.
- i) Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie die Maschine abstellen.
- j) Achten Sie beim Warten der Schneidmesser darauf, dass selbst dann, wenn die Spannungsquelle abgeschaltete ist, die Schneidmesser bewegt werden können.
- k) Ersetzen Sie aus Sicherheitsgründen abgenutzte oder beschädigte Teile. Verwenden Sie ausschließlich Original-Ersatzteile und -Zubehör.



Beachten Sie die Sicherheitshinweise und Hinweise zum Aufladen und der korrekten Verwendung, die in der Betriebsanleitung Ihres Akkus und Ladegeräts der Serie (Parkside) X 20 V Team gegeben sind. Eine detaillierte Beschreibung zum Ladevorgang und weitere Informationen finden Sie in dieser separaten Bedienungsanleitung.



Setzen Sie den Akku nicht extremen Bedingungen wie Wärme und Stoß aus. Es besteht

Verletzungsgefahr durch auslaufende Elektrolytlösung! Spülen Sie bei Augen- oder Hautkontakt die betroffenen Stellen mit Wasser oder Neutralisator und suchen Sie einen Arzt auf.

 **Verwenden Sie keine nicht wieder aufladbaren Batterien.**

 **Schieben Sie den Akku wie in Kapitel „Akku einsetzen/ entnehmen“ beschrieben in das Gerät ein, somit vermeiden Sie eine falsche Installation des Akkus bezüglich der Polarität.**

Montage

Rohr und Handgriff montieren

1. Stecken Sie das Rohr (4) auf die Gabel (5) am Gehäuse (8).
Die Nase am Rohr muss in die Nut am Gewinde gesteckt werden.
Achten Sie darauf, dass das Geräteka-
bel (9) nicht gequetscht wird.
2. Schrauben Sie die Überwurfmutter (3) handfest.
3. Stecken Sie das Rohr mit Griff (1) auf das Rohr (4).
Die Nase am Rohr muss in die Nut am Gewinde gesteckt werden.
Achten Sie darauf, dass das Geräteka-
bel (9) nicht gequetscht wird.
4. Schrauben Sie die Überwurfmutter (3) handfest.

Bedienung



Einstellungen am Mäher dürfen nur bei abgeschaltetem Motor und stillstehendem Messer vorgenommen werden. Es besteht die Gefahr von Personenschäden.



Schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie den Kontaktschlüssel (11) und warten Sie den Stillstand des Messers ab.

Schnitthöhe einstellen

Das Gerät besitzt 3 Positionen zur Einstellung der Schnitthöhe

- 3 - 50 mm** - große Schnitthöhe
- 2 - 40 mm** - mittlere Schnitthöhe
- 1 - 30 mm** - geringe Schnitthöhe

1. Drücken Sie den Hebel zur Schnitthöhenverstellung (7) vom Gerät weg.
2. Stellen Sie die gewünschte Schnitthöhe ein.
3. Legen Sie den Hebel zur Schnitthöhenverstellung (7) wieder an das Gerät an.

Die richtige Schnitthöhe beträgt bei einem Zierrasen etwa 25 - 45 mm, bei einem Nutzasen etwa 45 - 65 mm.



Für den ersten Schnitt in der Saison sollte eine hohe Schnitthöhe gewählt werden.



Beachten Sie den Lärmschutz und örtliche Vorschriften.

A Akku einsetzen/ entnehmen



Schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie den Kontaktschlüssel (11) und warten Sie den Stillstand des Messers ab. Es besteht die Gefahr von Personenschäden.

1. Heben Sie die Abdeckung (6) am Gerätegehäuse an.
2. Zum **Einsetzen** des Akkus (13) in das Gerät, schieben Sie den Akku entlang der Führungsschiene in das Gerät. Er rastet hörbar ein.
3. Zum **Herausnehmen** des Akkus (13) aus dem Gerät drücken Sie die Entriegelungstaste (12) am Akku und ziehen den Akku heraus.

B Ladezustand des Akkus prüfen

Die Ladezustandsanzeige (15) signalisiert den Ladezustand des Akkus (13).

- Der Ladezustand des Akkus wird durch Aufleuchten der entsprechenden LED-Leuchte angezeigt, wenn das Gerät in Betrieb ist. Halten Sie dafür die Starttaste (2) gedrückt.

rot-gelb-grün => Akku vollgeladen

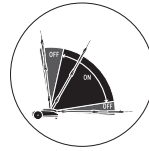
rot-gelb => Akku ca. zur Hälfte geladen

rot => Akku muss geladen werden






Für weitere Informationen Akku und Ladegerät betreffend lesen Sie bitte die Betriebsanleitung Ihres Akkus der Serie X 20 V Team von Parkside.

Ein- und Ausschalten



Befindet sich der Griff (1) in der Parkposition (P-Stellung) oder liegt er flach auf dem Boden lässt sich das Gerät nicht starten. Läuft das Gerät und der Griff (1) wird in eine der beiden Positionen gebracht geht das Gerät aus. Zum erneuten Starten bringen Sie den Griff (1) in Betriebsposition und führen Sie den unten beschriebenen Startvorgang ab Punkt 6 durch.

1. Stellen Sie den Mäher auf eine ebene Fläche und achten Sie vor dem Einschalten darauf, dass das Gerät keine Gegenstände berührt.
2. Heben Sie die Abdeckung (6) am Gerätegehäuse an.
3. Schieben Sie den geladenen Akku (13) entlang der Führungsschiene in das Gerät. Er rastet hörbar ein.
4. Stecken Sie den Kontaktschlüssel (11) in die dafür vorgesehene Öffnung.
5. Drehen Sie den Kontaktschlüssel (11) um .
6.  Nehmen Sie den Griff (1) in die Hand und klappen Sie ihn zu sich,  um die Gabel (5) von der Parkposition (P) in die Betriebsposition zu bringen. Die Positionen werden am Gehäuse (8) neben der Gabel (5) angezeigt
7. Zum Einschalten betätigen Sie die Entriegelungstaste (10) und halten diese, während Sie die Starttaste (2) in Richtung Griff (1) drücken.
8. Lassen Sie die Entriegelungstaste (10) los.
9. Zum Ausschalten lassen Sie die Starttaste (2) los.



Nach dem Ausschalten des Gerätes dreht sich das Messer noch für einige Sekunden. Berühren Sie das laufende Messer nicht. Es besteht die Gefahr von Personenschäden.

Arbeiten mit dem Rasenmäher

Regelmäßiges Mähen regt die Graspflanze zu einer verstärkten Blattbildung an, lässt aber gleichzeitig Unkrautpflanzen absterben. Daher wird der Rasen nach jedem Mähvorgang dichter und es entsteht ein gleichmäßig belastbarer Rasen.

Der erste Schnitt erfolgt ab etwa April bei einer Aufwuchshöhe von 70 - 80 mm. In der Hauptvegetationszeit wird der Rasen mindestens einmal pro Woche gemäht.

- Führen Sie das Gerät im Schrittempo in möglichst geraden Bahnen. Für ein lückenloses Mähen sollten sich die Bahnen immer um wenige Zentimeter überlappen.
- Stellen Sie die Schnitthöhe so ein, dass das Gerät nicht überlastet wird. Andernfalls kann der Motor beschädigt werden.
- Arbeiten Sie an Hängen immer quer zum Hang. Seien Sie besonders vorsichtig beim Rückwärtsgehen und Ziehen des Gerätes.
- Reinigen Sie das Gerät nach jedem Einsatz wie im Kapitel „Reinigung, Wartung, Lagerung“ beschrieben.



Nach dem Ausschalten des Gerätes dreht sich das Messer noch für einige Sekunden. Berühren Sie das laufende Messer nicht. Es besteht die Gefahr von Personenschäden.

Mulchmähen

Bei Mulchmähen wird der Grasschnitt nicht in einem Fangkorb aufgefangen, sondern zerkleinert und auf dem Rasen verteilt. Die Nährstoffe, die im Rasenschnitt enthalten sind, werden somit durch Bodenorganismen abgebaut und bilden einen Nährstoffkreislauf. Gemulchter Rasen muss daher wesentlich seltener gedüngt werden.

Grundsätzlich gilt, dass der Rasen relativ oft gemäht werden muss, sodass nur in geringen Mengen Mulch auf dem Rasen verbleibt. Am besten ist es daher, den Rasen mindestens einmal in der Woche zu mulchen und den Mäher so einzustellen, dass nur ca. 40% der Gesamthöhe des Rasens als Mulch anfallen.

Reinigung/Wartung/Lagerung



Lassen Sie Arbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von einer von uns ermächtigten Kundendienststelle durchführen. Verwenden Sie nur Originalteile.



Tragen Sie beim Umgang mit dem Messer Handschuhe.




Schalten Sie vor allen Wartungs- und Reinigungsarbeiten das Gerät aus, ziehen Sie den Kontaktschlüssel (11) und warten Sie den Stillstand des Messers ab. Es besteht die Gefahr von Personenschäden.

Allgemeine Reinigungs- und Wartungsarbeiten



Spritzen Sie den Rasenmäher nicht mit Wasser ab. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.

- Mit dem Reinigungsspachtel (14) können Sie Grasreste an der Unterseite des Mähers am Messer und rund um das Messer entfernen.
Legen Sie das Gerät dazu vorsichtig auf die Seite.
Reinigen Sie den Mäher am besten direkt nach der Benutzung.
- 
 Der Reinigungsspachtel (14) kann für den schnellen Zugriff an das Rohr des Mähers geklippt werden.
- Halten Sie das Gerät stets sauber. Verwenden Sie zum Reinigen eine Bürste oder ein Tuch, aber keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel.
- Entfernen Sie nach dem Mähen anhaftende Pflanzenreste mit einem Holz- oder Plastikstück von den Rädern, den Lüftungsöffnungen und dem Messerbereich. Verwenden Sie keine harten oder spitzen Gegenstände, Sie könnten das Gerät beschädigen.
- Kontrollieren Sie den Rasenmäher vor jedem Gebrauch auf offensichtliche Mängel wie lose, abgenutzte oder beschädigte Teile. Prüfen Sie den festen Sitz aller Muttern, Bolzen und Schrauben.
- Überprüfen Sie Abdeckungen und Schutzeinrichtungen auf Beschädigungen und korrekten Sitz. Tauschen Sie diese gegebenenfalls aus.

C Messer austauschen

Ist das Messer stumpf, so kann es von einer Fachwerkstätte nachgeschliffen werden. Ist das Messer beschädigt oder zeigt eine Unwucht, so muss es ausgewechselt werden.

1. Ziehen Sie den Kontaktschlüssel (11) oder nehmen Sie den Akku (13) aus dem Gerät.
2. Drehen Sie das Gerät um.
3. Benutzen Sie feste Handschuhe und halten Sie das Messer (16) fest. Drehen Sie die Messerschraube (17) gegen den Uhrzeigersinn mit Hilfe eines Schraubenschlüssels (Schlüsselweite 13 mm) von der Motorspindel.
4. Bauen Sie das Messer in umgekehrter Reihenfolge wieder ein. Achten Sie darauf, dass das Messer richtig positioniert und die Messerschraube fest angezogen ist.

Lagerung

- Lagern Sie den Mäher in Parkposition (P).
- Lagern Sie das Gerät:
 - trocken,
 - außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie das Gerät in geschlossenen Räumen abstellen.
- Nehmen Sie den Akku vor einer längeren Lagerung (z. B. Überwinterung) aus dem Gerät.

Wir haften nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur oder den Einsatz von Nicht-Originalteilen bzw. durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch verursacht werden.

Entsorgung/ Umweltschutz

Nehmen Sie den Akku aus dem Gerät und führen Sie Gerät, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu. Entsorgungshinweise zum Akku finden Sie in der separaten Betriebsanleitung Ihres Akkus und Ladegeräts.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte: Verbraucher sind gesetzlich dazu verpflichtet, Elektro- und Elektronikgeräte am Ende ihrer Lebensdauer einer umweltgerechten Wiederverwertung zuzuführen. Auf diese Weise wird eine umwelt- und ressourcenschonende Verwertung sichergestellt.

Je nach Umsetzung in nationales Recht können Sie folgende Möglichkeiten haben:

- an einer Verkaufsstelle zurückgeben,
- an einer offiziellen Sammelstelle abgeben,
- an den Hersteller/Inverkehrbringer zurücksenden.

Nicht betroffen sind den Altgeräten beigefügte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

Zusätzliche Entsorgungshinweise für Deutschland nach Elektro- und Elektronikgerätegesetz:

Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreter von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreter von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät un-

entgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.



Werfen Sie den Akku nicht in den Hausmüll, ins Feuer (Explosionsgefahr) oder ins Wasser. Beschädigte Akkus können der Umwelt und ihrer Gesundheit schaden, wenn giftige Dämpfe oder Flüssigkeiten austreten.

Entsorgen Sie Akkus nach den lokalen Vorschriften. Defekte oder verbrauchte Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG recycelt werden. Geben Sie Akkus an einer Altbatteriesammelstelle ab, wo sie einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu Ihren lokalen Müllentsorger oder unser Service-Center. Entsorgen Sie Akkus im entladenen Zustand. Wir empfehlen die Pole mit einem Klebestreifen zum Schutz vor einem Kurzschluss abzudecken. Öffnen Sie den Akku nicht.

- Werfen Sie geschnittenes Gras nicht in die Mülltonne, sondern führen Sie es der Kompostierung zu oder verteilen Sie es als Mulchschicht unter Sträuchern und Bäumen.

Ersatzteile/Zubehör

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter www.grizzlytools.shop

Sollten Sie Probleme mit dem Bestellvorgang haben, verwenden Sie bitte das Kontaktformular. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an das „Service-Center“ (siehe Seite 18).

Bezeichnung	Bestellnr.
Kontaktschlüssel	91110235
Ersatzmesser-Set (Messerbezeichnung A2054) ..	91110236

Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

Im Falle von Mängeln dieses Gerätes stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Gerätes gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den originalen Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Gerätes ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Gerät von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Gerät zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Gerätes beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Geräteteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z. B. Messer, Messerschraube) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen (z. B. Schalter).

Diese Garantie verfällt, wenn das Gerät beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Gerätes sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Gerät ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung

und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Identifikationsnummer (IAN 497664_2204) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**. Sie erhalten dann weitere Informationen über die Abwicklung Ihrer Reklamation.
- Ein als defekt erfasstes Gerät können Sie, nach Rücksprache mit unserem Kundenservice, unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Gerät bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.

Reparatur-Service

Sie können Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, gegen Berechnung von unserer Service-Niederlassung durchführen lassen. Sie erstellt Ihnen gerne einen Kos-

tenvoranschlag.

Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingesandt wurden.

Achtung: Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an unsere Service-Niederlassung.

Nicht angenommen werden unfrei - per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht - eingeschickte Geräte. Die Entsorgung Ihrer defekten, eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

Service-Center

DE Service Deutschland
Tel.: 0800 54 35 111
E-Mail: grizzly@lidl.de
IAN 497664_2204

AT Service Österreich
Tel.: 0800 44 77 44
E-Mail: grizzly@lidl.at
IAN 497664_2204

CH Service Schweiz
Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: grizzly@lidl.ch
IAN 497664_2204

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
www.grizzlytools.de

Fehlersuche

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Gerät startet nicht	Akku leer oder nicht eingesetzt	Akkuladezustand prüfen, ggf. Reparatur durch Elektrofachmann
	Entriegelungstaste (10) oder Starttaste (2) defekt	Reparatur durch Service-Center
	Motor defekt	
	Gras zu lang	Größere Schnitthöhe einstellen. Durch Drücken des Griffholms die Vorderräder leicht anheben.
Motor setzt aus	Blockierung durch Fremdkörper	Fremdkörper entfernen
Arbeitsergebnis nicht zufriedenstellend oder Motor arbeitet schwer	Schnitthöhe zu niedrig	Größere Schnitthöhe einstellen
	Messer (c 16) stumpf	Messer schleifen lassen oder austauschen
	Messerbereich verstopft	Gerät reinigen
	Messer (c 16) falsch montiert	Messer korrekt einbauen
Messer rotiert nicht	Messer (c 16) durch Gras blockiert	Gras entfernen
	Messerschraube (c 17) locker	Messerschraube festziehen
Abnorme Geräusche, Klappern oder Vibrationen	Messerschraube (c 17) locker	Messerschraube festziehen
	Messer (c 16) beschädigt	Messer austauschen

Table des matières

Introduction	20
Fins d'utilisation.....	20
Description générale	21
Volume de la livraison	21
Aperçu	21
Description du fonctionnement.....	21
Données techniques	21
Temps de charge.....	22
Consignes de sécurité.....	23
Symboles et pictogrammes	23
Consignes de sécurité générales	24
Montage	27
Monter le tube et la poignée	27
Utilisation	27
Régler la hauteur de coupe	27
Insérer/retirer la batterie	28
Contrôler l'état de charge de la batterie.....	28
Mettre sous et hors tension	28
Travailler avec la tondeuse à gazon ..	29
Tonte avec paillage	29
Nettoyage/Maintenance/ Stockage.....	29
Travaux généraux de maintenance et de nettoyage.....	30
Changer la lame.....	30
Stockage.....	30
Élimination et écologie	30
Pièces de rechange/Accessoires..	31
Recherche des pannes	32
Garantie	33
Service Réparations	34
Service-Center.....	34
Importateur	34
Traduction de la déclaration de conformité CE originale	51
Vue éclatée	53

Introduction

Toutes nos félicitations pour l'achat de votre nouvel appareil. Vous avez ainsi choisi un produit de qualité supérieure. La qualité de l'appareil a été vérifiée pendant la production et il a été soumis à un contrôle final. Le fonctionnement de votre appareil est donc ainsi garanti.



La notice d'utilisation fait partie de ce produit. Elle contient des instructions importantes pour la sécurité, l'utilisation et l'élimination des déchets. Avant d'utiliser ce produit, lisez attentivement les consignes d'emploi et de sécurité. N'utilisez le produit que tel que décrit et uniquement pour les domaines d'emploi indiqués. Conservez cette notice et remettez-la avec tous les documents si vous cédez le produit à un tiers.

Fins d'utilisation

L'appareil est uniquement destiné à la tonte avec paillage (tonte sans bac à herbe) de pelouses et d'herbe en milieu domestique. L'appareil est destiné à être utilisé dans le domaine du bricolage. Il n'a pas été conçu pour une utilisation professionnelle constante. Toute utilisation industrielle met fin à la garantie.

Toute autre application qui n'est pas catégoriquement autorisée dans ce mode d'emploi peut entraîner des dommages sur l'appareil et présenter un grave danger pour l'utilisateur. L'appareil a été conçu pour être utilisé par des adultes. Les enfants ainsi que les personnes qui ne connaissent pas ce mode d'emploi ne doivent pas utiliser l'appareil. L'utilisation de l'appareil est interdite en cas de pluie ou dans un environnement humide. Le fabricant n'est pas responsable des

dommages qui seraient causés par un usage contraire aux prescriptions ou par une manipulation non conforme
L'appareil fait partie de la gamme (Parkside) X 20 V TEAM et peut être utilisé avec les batteries de la gamme (Parkside) X 20 V TEAM. Les batteries doivent être chargées uniquement avec des chargeurs appartenant à la gamme (Parkside) X 20 V TEAM.

- 10 Touche de déverrouillage
- 11 Clé de contact
- 12 Touche de déverrouillage
- 13 Batterie
- 14 Spatule de nettoyage
- B** 15 Indicateur de charge
- C** 16 Lame
- C** 17 Vis de lame

Description générale



Vous trouverez la représentation des fonctions les plus importantes sur le volet rabattable.

Volume de la livraison

Retirez précautionneusement l'appareil de son emballage et vérifiez l'intégralité des pièces mentionnées ci-dessous :

- Appareil
- Clé de contact
- Spatule de nettoyage
- Notice d'utilisation



La batterie et le chargeur ne sont pas compris dans le matériel livré !

Éliminez correctement les matériaux d'emballage.

Aperçu

- 1 Poignée
- 2 Touche de démarrage
- 3 Écrou-raccord
- 4 Tuyau
- 5 Fourche
- 6 Cache
- 7 Levier de réglage de la hauteur de coupe
- 8 Carter
- 9 Câble de commande

Description du fonctionnement

La tondeuse sans fil maniable possède un outil de coupe qui tourne parallèlement au plan de coupe. L'appareil dispose de 3 positions de réglage en hauteur. Les descriptions suivantes expliquent la fonction des différentes pièces.

Données techniques

Tondeuse sans fil PRMHA 20-Li B2

Tension assignée U..... 20 V==

Type de batterieLi-ion

Vitesse nominale n 6000 min⁻¹

Diamètre de coupe/
rayon de coupe220 mm

Hauteur de coupe 30 - 50 mm

Type de protection.....IPX1

Poids m..... 4,05 kg

Poids (batterie 4 Ah incluse) ..env. 4,76 kg

Niveau de pression acoustique
(L_{PA})74,4 dB; K_{PA} = 3 dB

Niveau sonore (L_{WA})
mesuré..... 85,9 dB; K_{WA} = 1,87 dB garanti 88 dB

Vibration (a_h) 1,073 m/s², K=1,5 m/s²

Température..... max. 50 °C

Processus de charge 4 - 40 °C

Fonctionnement.....-20 - 50 °C

Rangement.....0 - 45 °C

en cas d'utilisation avec des batteries intelligentes (Smart PAPS 204 A1/ Smart PAPS 208 A1)

Fréquence de travail/bande de fréquence..... 2400 - 2483,5 MHz
 Puissance d'émission max.≤ 20 dBm

La valeur totale de vibrations déclarée a été mesurée conformément à une méthode d'essai normalisée et peut être utilisée pour comparer un outil à un autre. L'indication du fait que la valeur totale de vibrations déclarée peut également être utilisée pour une évaluation préliminaire de l'exposition.



Avertissement : L'émission de vibration au cours de l'utilisation réelle de l'outil électrique peut différer de la valeur totale déclarée, selon les méthodes d'utilisation de l'outil. Essayez de maintenir aussi faible que possible la contrainte que constituent les vibrations. Mesures à titre d'exemple pour réduire la contrainte que constituent les vibrations : porter des gants lors de l'utilisation de l'outil et limiter le temps de travail. Il faut à ce titre tenir compte de toutes les parties du cycle d'exploitation (par exemple les temps au cours desquels l'outil électroportatif est éteint, et ceux au cours desquels il est certes allumé mais fonctionne hors charge).

Les valeurs acoustiques et de vibration ont été calculées sur la base des normes et prescriptions mentionnées dans la déclaration de conformité.

Temps de charge

L'appareil fait partie de la gamme (Parkside) X 20 V TEAM et peut être utilisé avec les batteries de la gamme (Parkside) X 20 V TEAM.

Les batteries de la gamme (Parkside) X 20 V TEAM doivent être chargées uniquement avec des chargeurs appartenant à la gamme (Parkside) X 20 V TEAM.

Nous vous recommandons de faire fonctionner cet appareil exclusivement avec les batteries suivantes :

PAP 20 B1, PAP 20 B3,
 Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1

Nous vous recommandons de recharger ces batteries avec les chargeurs suivants :
 PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1,
 PLG 20 C3, PDSLГ 20 A1, PDSLГ 20 B1,
 Smart PLGS 2012 A1

Temps de charge (min)	PAP 20 A1 PAP 20 B1	PAP 20 A2	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	90	120	240
PLG 20 A2	45	60	80	165
PLG 20 A3 PLG 20 C3	35	45	60	120
PDSLГ 20 A1 PDSLГ 20 B1	35	45	60	120
Smart PLGS 2012 A1	35	40	50	55

Consignes de sécurité

Ce paragraphe aborde les directives de sécurité fondamentales à respecter pendant l'utilisation de l'appareil.



En cas d'utilisation inappropriée, cet appareil peut provoquer des blessures graves. Afin d'éviter les dommages aux personnes et aux biens, veuillez lire et respecter absolument les consignes de sécurité suivantes et familiarisez-vous avec tous les éléments de commande.



Tenez-vous toujours derrière la machine et tenez la poignée à deux mains lorsque vous l'utilisez.

Si un accident ou un incident se produit, l'appareil doit être immédiatement mis hors tension. Veuillez soigner la blessure de manière adéquate, ou veuillez faire appel à un médecin. Pour éliminer les perturbations, veuillez vous reporter au chapitre « Diagnostic de pannes » ou contactez notre centre de service après-vente.

Symboles et pictogrammes

Pictogrammes sur l'appareil :



Attention !



Veuillez lire attentivement la notice d'utilisation.



Risque d'électrocution !



Risque de blessures par des projections de pièces



Éloigner les personnes de l'appareil



Attention - Lames de coupe acérées ! Tenir à distance les pieds et les mains. Risque de blessure!



Avant toutes opérations de réglage ou de nettoyage, arrêtez le moteur et retirez la clé de contact.



Attention ! Après arrêt, la lame de la tondeuse continue de tourner pendant quelques instants.



Indication du niveau sonore L_{WA} en dB.



Ne pas jeter l'appareil électrique avec les ordures ménagères



N'utilisez pas l'appareil par temps de pluie.



Portez des lunettes de protection. Portez une protection auditive.



Rayon de coupe



Courant continu



Position de stationnement

Position de fonctionnement



Position de stationnement et position de fonctionnement



Cet appareil fait partie de la gamme X 20 V TEAM.

Symboles utilisés dans le mode d'emploi :



Signes de danger avec conseils de prévention des accidents sur les personnes ou des dégâts matériels.



Signes indicatifs avec conseils de prévention des dégâts.



Portez des gants.



Signes de conseils avec des informations pour une meilleure manipulation de l'appareil.

Consignes de sécurité générales

Les enfants et personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou manquant d'expérience ou de connaissances, ou les personnes qui ne sont pas familiarisées avec les consignes d'utilisation de la machine ne doivent pas l'utiliser.

Les enfants ne doivent pas stationner à proximité de la machine lorsque celle-ci est en fonctionnement.

Les enfants ne sont pas autorisés à jouer avec l'appareil.

Le nettoyage et les travaux d'entre-

tien à réaliser par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants.

L'appareil ne doit pas être utilisé à des altitudes supérieures à 2000 m.



**IMPORTANT
LISEZ ATTENTIVEMENT LE
MODE D'EMPLOI.
CONSERVER LE MODE D'EM-
PLOI POUR CONSULTATION
ULTÉRIEURE.**

Consignes pour une utilisation en toute sécurité

Formation

- Lisez attentivement le mode d'emploi. Familiarisez-vous avec les commandes et l'utilisation correcte de la machine.
- Ne laissez jamais des personnes qui ne sont pas familiarisées avec cette notice ou des enfants utiliser la machine. La législation locale permet de déterminer l'âge minimum de l'utilisateur.
- L'opérateur ou l'utilisateur est responsable de tout accident ou de toute mise en danger impliquant d'autres personnes ou leurs biens.
- Ne tondez jamais lorsque des animaux et des personnes, en particulier des enfants, se trouvent à proximité.

Mesures préparatoires

- Inspectez à intervalles réguliers la zone sur laquelle la machine doit être utilisée et retirez toutes les pierres, branches et branchettes, tous les fils, os et autres

corps étrangers.

- b) Effectuez à intervalles réguliers une inspection visuelle de la machine afin de vous assurer que la lame n'est ni usée ni endommagée.
Pour éviter un déséquilibre, des lames de coupe et des boulons de fixation usés ou endommagés doivent être remplacés uniquement par jeux. Il faut remplacer les panneaux usés ou endommagés.
- c) Pendant le fonctionnement de la machine, portez toujours des chaussures solides et un pantalon long. N'utilisez pas la machine pieds nus ou chaussés de sandales. Évitez de porter des vêtements amples ou des vêtements avec des lanières ou des ceintures.

Fonctionnement

Généralités

- a) Maintenez vos mains ou pieds éloignés des pièces en rotation.
- b) La machine ne doit jamais être soulevée ou transportée lorsque le moteur est en marche.
- c) Retirez la batterie de l'appareil :
- à chaque fois que vous vous éloignez de la tondeuse ;
- avant de supprimer des blocages ;
- avant de vérifier, nettoyer ou d'effectuer divers travaux sur la machine.
- si un corps étranger a été heurté. Vérifiez la présence de dégâts sur la tondeuse et effectuez les réparations nécessaires avant de la faire redémarrer et de travailler avec la tondeuse.
- d) Si la machine devait émettre des bruits inhabituels ou vibrer inhabituellement, éteignez immédiatement la machine et laissez-la s'arrêter.
Retirez la batterie de la machine et effectuez les actions suivantes avant de remettre la machine en marche et de l'utiliser :
- vérifiez la présence de dommages sur la machine ;
- remplacez ou réparez toutes les pièces endommagées ;
- vérifiez si des pièces sont desserrées, et resserrez-les le cas échéant.

En plus en cas d'utilisation de la commande manuelle

- a) Tondez uniquement en plein jour ou avec un bon éclairage artificiel.
- b) Évitez d'utiliser la machine lorsque l'herbe est mouillée.
- c) N'utilisez pas la machine si vous portez des chaussures ouvertes. Portez toujours des chaussures solides et un pantalon long.
- d) Veillez toujours à être bien stable dans les pentes.
- e) Soyez particulièrement prudent lorsque vous retournez la tondeuse ou la tirez vers vous.
- f) Démarrez toujours le moteur selon les instructions et veillez à ce que vos pieds soient à une distance suffisante de la lame.
- g) Conduisez la machine uniquement à l'allure de marche.
- h) Tondez en biais sur les pentes, jamais vers le haut ou le bas.
- i) Soyez particulièrement prudent


lorsque vous changez de direction sur une pente.


- j) Ne tondez jamais sur des pentes excessivement pentues.
- k) Arrêtez la/les lame(s) de coupe si la tondeuse doit être basculée pour le transport sur des surfaces autres que de l'herbe et lorsque la tondeuse doit être déplacée depuis et vers la zone à tondre.
- l) Lors du démarrage ou du maintien en fonctionnement du moteur, la tondeuse ne doit pas être basculée à moins qu'elle ne doive être levée pendant la procédure. Dans ce cas, basculez-la uniquement jusqu'au niveau impérativement nécessaire et soulevez uniquement le côté opposé à l'utilisateur.
- m) Ne passez jamais les mains ou les pieds sur ou sous les pièces en rotation. Restez toujours éloigné de l'ouverture d'éjection.
- n) Ne soulevez et ne portez jamais une tondeuse lorsque le moteur tourne.
- o) N'utilisez jamais la tondeuse si elle présente des dispositifs de protection ou grilles de protection endommagés ou sans les dispositifs de protection installés, p. ex. déflecteurs et/ou dispositifs de ramassage de l'herbe.
- p) Ne démarrez pas le moteur lorsque vous vous trouvez devant le canal de déversement.
- q) Tenez-vous toujours derrière la tondeuse lorsqu'elle est en marche.
- r) Lorsque vous arrêtez la tondeuse, placez-la en position de stationnement **P** et retirez la batterie de la tondeuse.

Entretien et rangement


- a) Veillez à ce que tous les écrous, boulons et vis soient serrés à fond afin de vous assurer que la machine se trouve dans un état de travail sûr.
- b) Pour votre sécurité, remplacez les pièces usées ou endommagées.
- c) Au moment de changer les outils de coupe, veillez à n'utiliser que le type adapté.
- d) S'assurer que les batteries sont rechargées avec le chargeur adapté et recommandé par le fabricant. Une utilisation non conforme peut provoquer une décharge électrique, une surchauffe ou une fuite de liquides corrosifs hors de la batterie.
- e) En cas de fuite de l'électrolyte, rincer à l'eau/avec un neutralisant et en cas de contact avec les yeux ou autre, consulter un médecin.
- f) L'entretien de la machine doit être réalisé en conformité avec les instructions du fabricant.
- g) Veuillez noter que sur les machines avec plusieurs lames de coupe, le mouvement d'une lame peut entraîner la rotation des autres lames.
- h) Lors du réglage de la machine, veillez à ce que vos doigts ne soient pas coincés entre des lames de coupe mobiles et des pièces fixes de la machine.
- i) Laissez refroidir le moteur avant d'éteindre la machine.
- j) Lors de la maintenance des lames de coupe, veillez à ce qu'elles puissent bouger même lorsque la source de tension est éteinte.

k) Pour des raisons de sécurité, remplacez les pièces usées ou endommagées. N'utilisez que des pièces de rechange et accessoires d'origine.

 **Respectez les consignes de sécurité et informations relatives au chargement et à l'utilisation correcte qui sont indiquées dans la notice d'utilisation de votre batterie et chargeur de la gamme (Parkside) X 20 V Team. Vous trouverez une description détaillée du processus de charge et de plus amples informations dans ce mode d'emploi séparé.**

 **La batterie ne doit pas être soumise à des conditions extrêmes, comme la chaleur ou des chocs. Il existe un risque de blessure par la solution électrolytique ! En cas de contact avec les yeux ou la peau, rincez les endroits touchés avec de l'eau ou un neutralisant et consultez un médecin.**

 **N'utilisez pas de batteries non rechargeables.**

 **Insérez la batterie dans l'appareil comme décrit au chapitre « Insérer/retirer la batterie », vous éviterez ainsi une mauvaise installation de la batterie en termes de polarité.**

Montage

Monter le tube et la poignée

1. Emboîtez le tube (4) sur la fourche (5) située sur le carter (8).

L'ergot sur le tube doit s'enficher dans la rainure sur le filetage.

Veillez à ne pas coincer le câble de commande (9).


2. Vissez solidement à la main l'écrou-raccord (3).
3. Enfichez le tube avec poignée (1) sur le tube (4).

L'ergot sur le tube doit s'enficher dans la rainure sur le filetage.

Veillez à ne pas coincer le câble de commande (9).

4. Vissez solidement à la main l'écrou-raccord (3).

Utilisation

 **Tous réglages de la tondeuse doivent être effectués uniquement lorsque le moteur est arrêté et que le couteau est à l'arrêt complet. Il y a un risque de dommages corporels.**



Éteignez l'appareil, retirez la clé de contact (11) et attendez l'arrêt complet du couteau.

Régler la hauteur de coupe

L'appareil possède 3 positions de réglage de la hauteur de coupe :

- 3 - 50 mm** - hauteur de coupe haute
- 2 - 40 mm** - hauteur de coupe moyenne
- 1 - 30 mm** - hauteur de coupe basse

1. Poussez le levier de réglage de la hauteur de coupe (7) en l'éloignant de l'appareil.
2. Réglez la hauteur de coupe souhaitée.
3. Repoussez le levier de réglage de la hauteur de coupe (7) près de l'appareil.

La hauteur de coupe correcte pour un gazon d'ornement est environ 25 - 45 mm, pour un gazon utilitaire d'environ 45 - 65 mm.

i Pour la première coupe en début de saison, nous conseillons de choisir une haute hauteur de coupe

i Respectez les lois de protection contre le bruit et les prescriptions locales.

A Insérer/retirer la batterie



Éteignez l'appareil, retirez la clé de contact (11) et attendez l'arrêt complet du couteau. Il y a un risque de dommages corporels.

1. Soulevez le cache (6) du carter de l'appareil.
2. Procédez à l'insertion de la batterie (13) en glissant la batterie le long du guidage dans l'appareil. Elle s'enclenche de manière audible.
3. Pour enlever la batterie (13) de l'appareil, appuyez sur le bouton de déblocage (12) sur la batterie et retirez la batterie.

B Contrôler l'état de charge de la batterie

L'indicateur de charge (15) indique l'état de charge de la batterie (13).

- L'état de charge de la batterie est visible par l'allumage des LED correspondantes, lorsque l'appareil est en service. Pour cela, maintenez la touche de démarrage (2) enfoncée.

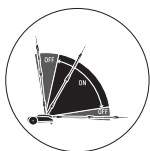
rouge-jaune-vert => la batterie est chargée
rouge-jaune => la batterie est chargée à moitié env.

rouge => la batterie doit être chargée







Pour obtenir de plus amples informations sur la batterie et le chargeur, veuillez consulter le mode d'emploi de votre batterie de la gamme X 20 V Team de Parkside.

Mettre sous et hors tension



Si la poignée (1) se trouve en position de parking (position **P**) ou si elle repose à plat sur le sol, l'appareil ne peut pas démarrer. Si l'appareil fonctionne et que la poignée (1) est amenée sur l'une des deux positions, l'appareil s'éteint. Pour le faire redémarrer, amenez la poignée (1) en position de service et effectuez l'opération de démarrage (décrite ci-dessous) à partir du point 6.

1. Placez la tondeuse sur une surface plane et avant la mise en marche, veillez à ce que l'appareil ne touche aucun objet.
2. Soulevez le cache (6) du carter de l'appareil.
3. Insérez la batterie (13) chargée le long du rail de guidage dans l'appareil. Elle s'enclenche avec un déclic.
4. Enclenchez la clé de contact (11) dans l'ouverture prévue à cet effet.
5. Tournez la clé de contact (11) autour de **C**.
6.  Prenez la poignée (1) dans la main  et ramenez-la vers vous pour passer  la fourche (5) de la position de  stationnement (**P**) à la position de fonctionnement.
Les positions sont indiquées sur le carter (8) à côté de la fourche (5)

7. Pour mettre l'appareil en marche, actionnez la touche de déverrouillage (10) et maintenez-la enfoncée pendant que vous appuyez sur la touche de démarrage (2) dans le sens de la poignée (1).
8. Relâchez la touche de déverrouillage (10).
9. Pour éteindre l'appareil, relâchez la touche de démarrage (2).



Après la mise hors tension de l'appareil, la lame tourne encore pendant quelques secondes. Ne touchez pas la lame en rotation. Vous pourriez vous blesser.

Travailler avec la tondeuse à gazon

Un fauchage à intervalles réguliers contribue au renforcement de la pousse de l'herbe mais fait cependant simultanément dépérir les mauvaises herbes. C'est pourquoi après chaque coupe, le gazon devient plus dense et que coupé régulièrement, il résiste mieux à la charge. La première coupe s'effectue partir du mois d'avril quand la hauteur de l'herbe est de 70 - 80 mm. Pendant la période de pousse principale, le gazon est fauché au moins une fois par semaine.

- Poussez la tondeuse à la vitesse d'un marcheur en essayant de tondre en ligne droite. Pour obtenir une belle tonte, les chemins parcourus doivent toujours se chevaucher de quelques centimètres.
- Réglez la profondeur de coupe de telle façon que l'appareil ne soit pas surchargé. Dans le cas contraire, le moteur peut être endommagé.
- En cas de terrain en pente, travaillez toujours transversalement. Soyez particulièrement prudent lorsque vous recu-

- lez avec l'appareil ou que vous le tirez.
- Nettoyez l'appareil après chaque utilisation tel que décrit dans le chapitre : « Nettoyage/Maintenance/Stockage »



Une fois le travail terminé et pour le transport de l'appareil, retirez la fiche de secteur et attendez l'arrêt complet de la lame. Vous risqueriez sinon de vous blesser.

Tonte avec paillage

Lors de la tonte avec paillage, l'herbe coupée n'est pas récupérée dans un bac de ramassage, mais déchiquetée et répartie sur la pelouse. Les nutriments contenus dans l'herbe coupée sont ainsi décomposés par les organismes vivant dans le sol et forment un cycle nutritif. Une pelouse paillée doit par conséquent être bien plus rarement traitée avec un engrais.

En principe, la pelouse doit être tondue relativement souvent, de sorte que seule une faible quantité de paillage reste sur la pelouse. Le mieux est donc de pailler la pelouse au moins une fois par semaine et de régler la tondeuse de manière à ce que la pelouse ne soit paillée que sur 40 % environ de sa hauteur totale.

Nettoyage/ Maintenance/ Stockage



Faites exécuter les travaux qui ne sont pas décrits dans ce mode d'emploi, par le technicien d'un service après-vente disposant de notre autorisation. Utilisez seulement des pièces d'origine.



Si vous manipulez la lame, portez des gants.



Avant tous travaux d'entretien et de nettoyage, éteignez l'appareil, retirez la clé de contact (11) et attendez l'arrêt complet du couteau. Il y a un risque de dommages corporels.

Travaux généraux de maintenance et de nettoyage



N'aspergez jamais la tondeuse à gazon avec l'eau. Danger de choc électrique!

- La spatule de nettoyage (14) vous permet de retirer les restes d'herbe sur le dessous de la tondeuse, sur la lame et autour de la lame.
Pour cela, basculez prudemment l'appareil sur le côté.
Il est préférable de nettoyer la tondeuse immédiatement après l'utilisation.



La spatule de nettoyage (14) peut être clipsée sur le tube de la tondeuse pour être accessible rapidement.

- Conservez l'appareil toujours propre. Pour le nettoyage, utilisez une brosse ou un chiffon mais aucun produit de nettoyage ou de solvant.
- Une fois la tonte terminée, avec une spatule en bois ou en matière plastique, éliminez les restes de plantes qui adhèrent aux parois et aux roues, aux buses d'aération et autour de la lame. N'utilisez aucun objet dur ou acéré, vous pourriez endommager l'appareil.
- Avant chaque utilisation, contrôlez la tondeuse à gazon pour détecter les manques évidents, les pièces usées ou endommagées. Vérifiez que tous les écrous, boulons et vis tiennent bien.
- Contrôlez les couvercles et les appareils de protection pour vérifier leur bonne tenue et détecter des dommages éventuels. Échangez ceux-ci s'il y a lieu.

C Changer la lame

Si la lame est émoussée, il est possible de la faire aiguiser dans un atelier spécialisé. Si la lame est endommagée ou présente un déséquilibre, elle doit être échangée.

1. Retirez la clé de contact (11) ou la batterie (13) de l'appareil.
2. Retournez l'appareil.
3. Utilisez des gants solides et retenez la lame (16). Dévissez la vis de lame (17) de la broche moteur en tournant dans le sens antihoraire à l'aide d'une clé (largeur de clé 13 mm).
4. Insérez à nouveau la lame en procédant dans le sens inverse. Veillez à ce que la lame soit bien positionnée et que la vis de lame soit bien serrée.

Stockage

- Rangez la tondeuse en position de stationnement (P).
- Conservez l'appareil au sec et en hors de la portée des enfants.
- Faites refroidir le moteur avant que vous ne déposiez l'appareil dans un local fermé.
- En cas de stockage plus long (par exemple, hivernage) retirez l'accumulateur de l'appareil.

Nous ne sommes pas responsable des dégâts provoqués par nos appareils, si de tels dommages sont dus à une réparation incorrecte ou l'utilisation de pièces non d'origine ou par un usage non conforme aux prescriptions.

Élimination et écologie

Enlevez la batterie de l'appareil et veuillez recycler l'appareil, les accessoires et

l'emballage dans le respect de l'environnement. Vous trouverez les consignes de recyclage de la batterie dans le mode d'emploi séparé de votre batterie et chargeur.



Les machines n'ont pas leur place dans les ordures ménagères.

Directive 2012/19/UE sur les déchets d'équipements électriques et électroniques : les consommateurs sont légalement tenus de recycler, dans le respect de l'environnement, les équipements électriques et électroniques arrivés en fin de vie. Cela permet de garantir une valorisation écologique et respectueuse des ressources.

Suivant la transposition en droit national, vous pouvez disposer des possibilités suivantes :

- Restitution à un point de vente,
- Restitution à un point de collecte officiel,
- Renvoi au fabricant / au distributeur.

Ne sont pas concernés les accessoires qui accompagnent les appareils usagés et les moyens auxiliaires sans composants électriques.



La batterie ne doit pas être jetée avec les déchets ménagers, dans le feu (risque d'explosion) ou dans l'eau. Les batteries endommagées présentent un risque pour l'environnement et pour votre santé en cas de fuites de vapeurs ou de liquides toxiques.

Éliminez les batteries selon les prescriptions locales. Des batteries défectueuses ou usées doivent être recyclées conformément à la directive 2006/66/CE. Veuillez déposer les batteries à un point de collecte pour batteries usagées, où elles seront recyclées écologiquement. Pour cela, veuillez vous adresser à la société de gestion des déchets

de votre ville ou à notre centre de SAV. Jetez les batteries lorsqu'elles sont déchargées. Nous recommandons de recouvrir les bornes avec un adhésif afin d'éviter un court-circuit. N'ouvrez pas la batterie.

- Jetez les déchets de coupe dans le composte et non pas dans les ordures ménagères.

Pièces de rechange/ Accessoires

Vous obtiendrez des pièces de rechange et des accessoires à l'adresse www.grizzlytools.shop

Si vous avez des problèmes lors du passage de la commande, merci d'utiliser le formulaire de contact. Pour toute autre question, adressez-vous au "Service-Center" (voir page 34).

Désignation	Réf. de commande.
Clé de contact	91110235
Ensemble de lames de rechange (Désignation de lame A2054) ..	91110236

Recherche des pannes

Problème	Cause possible	Résolution des pannes
L'appareil ne démarre pas	Batterie vide ou pas insérée	Vérifier le niveau de charge de la batterie, prévoir, le cas échéant, une réparation par un électricien
	Touche de déverrouillage (10) ou touche de démarrage (2) défectueuse	Réparation par le service après-vente
	Moteur défectueux	
	Herbe trop haute	Régler sur une hauteur de coupe plus haute. Exercer une poussée sur la Barre de poignée afin d'alléger la pression sur les roues avant.
Le moteur s'arrête	Blocage par corps étranger	Retirer le corps étranger
Les résultats de la coupe ne sont pas satisfaisants ou le moteur ne tourne pas correctement	Hauteur de coupe trop basse	Régler la hauteur de coupe
	Lame (c 16) émoussée	Faire aiguiser la lame ou la changer
	Zone autour de la lame bouchée	Nettoyer l'appareil
	Lame (c 16) mal montée	Monter la lame correctement
La lame ne tourne pas	Lame (c 16) bloquée par de l'herbe	Retirer l'herbe
	Vis de la lame (c 17) desserrée	Serrer à fond la vis de la lame de coupe
Bruits anormaux, Bruits de ferraille ou vibrations	Vis de la lame (c 17) desserrée	Serrer à fond la vis de la lame de coupe
	Lame (c 16) endommagée	Echanger la lame

Garantie

Chère cliente, cher client,
Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans, valable à compter de la date d'achat. En cas de manques constatés sur ce produit, vous disposez des droits légaux contre le vendeur du produit. Ces droits légaux ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.

Conditions de garantie

Le délai de garantie débute avec la date d'achat. Veuillez conserver soigneusement le ticket de caisse original. En effet, ce document vous sera réclamé comme preuve d'achat.

Si un défaut de matériel ou un défaut de fabrication se présente au cours des trois ans suivant la date d'achat de ce produit, nous réparons gratuitement ou remplaçons ce produit - selon notre choix. Cette garantie suppose que l'appareil défectueux et le justificatif d'achat (ticket de caisse) nous soient présentés durant cette période de trois ans et que la nature du manque et la manière dont celui-ci est apparu soient explicités par écrit dans un bref courrier. Si le défaut est couvert par notre garantie, le produit vous sera retourné, réparé ou remplacé par un neuf. Aucune nouvelle période de garantie ne débute à la date de la réparation ou de l'échange du produit.

Durée de garantie et demande légale en dommages-intérêts

La durée de garantie n'est pas prolongée par la garantie. Ce point s'applique aussi aux pièces remplacées et réparées. Les dommages et les manques éventuellement constatés dès l'achat doivent immédiatement être signalés après le déballage. A l'expiration du délai de garantie les répa-

rations occasionnelles sont à la charge de l'acheteur.

Volume de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin, selon de sévères directives de qualité et il a été entièrement contrôlé avant la livraison.

La garantie s'applique aux défauts de matériel ou aux défauts de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux parties du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent être donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple la lame) ou pour des dommages affectant les parties fragiles (par exemple les commutateurs). Cette garantie prend fin si le produit endommagé n'a pas été utilisé ou entretenu d'une façon conforme. Pour une utilisation appropriée du produit, il faut impérativement respecter toutes les instructions citées dans le manuel de l'opérateur. Les actions et les domaines d'utilisation déconseillés dans la notice d'utilisation ou vis-à-vis desquels une mise en garde est émise, doivent absolument être évités.

Marche à suivre dans le cas de garantie

Pour garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les instructions suivantes :

- Tenez vous prêt à présenter, sur demande, le ticket de caisse et le numéro d'identification (IAN 497664_2204) comme preuve d'achat.
- Vous trouverez le numéro d'article sur la plaque signalétique.
- Si des pannes de fonctionnement ou d'autres manques apparaissent, prenez d'abord contact, par **téléphone** ou par **e-Mail**, avec le service après-vente dont les coordonnées sont indiquées ci-dessous. Vous recevrez alors des renseignements supplémentaires sur le



déroulement de votre réclamation.

- En cas de produit défectueux vous pouvez, après contact avec notre service clients, envoyer le produit, franco de port à l'adresse de service après-vente indiquée, accompagné du justificatif d'achat (ticket de caisse) et en indiquant quelle est la nature du défaut et quand celui-ci s'est produit. Pour éviter des problèmes d'acceptation et des frais supplémentaires, utilisez absolument seulement l'adresse qui vous est donnée. Assurez-vous que l'expédition ne se fait pas en port dû, comme marchandises encombrantes, envoi express ou autre taxe spéciale. Veuillez renvoyer l'appareil, y compris tous les accessoires livrés lors de l'achat et prenez toute mesure pour avoir un emballage de transport suffisamment sûr.

Service Réparations

Vous pouvez, contre paiement, faire exécuter par notre service, des réparations **qui ne font pas partie de la garantie**. Nous vous enverrons volontiers un devis estimatif.

Nous ne pouvons traiter que des appareils qui ont été correctement emballés et qui ont envoyés suffisamment affranchis.

Attention: veuillez renvoyer à notre agence de service votre appareil nettoyé et avec une note indiquant le défaut constaté.

Les appareils envoyés en port dû - comme marchandises encombrantes, en envoi express ou avec toute autre taxe spéciale ne seront pas acceptés. Nous exécutons gratuitement la mise aux déchets de vos appareils défectueux renvoyés.

Service-Center



Service France

Tel.: 0800 919 270

E-Mail: grizzly@lidl.fr

IAN 497664_2204



Service Suisse

Tel.: 0800 56 44 33

E-Mail: grizzly@lidl.ch

IAN 497664_2204

Importateur

Veuillez noter que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Contactez d'abord le service après-vente cité plus haut.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

ALLEMAGNE

www.grizzlytools.de

Indice

Introduzione	35
Uso conforme.....	35
Descrizione generale.....	36
Contenuto	36
Panoramica	36
Descrizione del funzionamento	36
Dati tecnici	36
Tempo di ricarica	37
Avvertenze di sicurezza	38
Simboli e icone.....	38
Istruzioni di sicurezza generali	39
Montaggio	42
Montaggio dell'impugnatura e del tubo	42
Uso	42
Regolazione dell'altezza di taglio	42
Rimozione/inserimento batteria	43
Verificare lo stato di carica della batteria.....	43
Accensione e spegnimento	43
Lavorare con il tosaerba	44
Pacciamatura.....	44
Pulizia/manutenzione/ conservazione.....	44
Operazioni di pulizia e manutenzione generali.....	45
Sostituire le lame.....	45
Conservazione	45
Smaltimento/Rispetto dell'ambiente.....	45
Pezzi di ricambio.....	46
Garanzia	46
Servizio di riparazione	48
Service-Center	48
Importatore	48
Ricerca degli errori.....	49
Traduzione della dichiarazione di conformità CE originale	52
Vista esplosa	53

Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del Suo nuovo apparecchio. Ha scelto un prodotto altamente pregiato. Le istruzioni per l'uso costituiscono parte integrante di questo prodotto. Questo apparecchio è stato sottoposto a un controllo di qualità durante la produzione e quindi sottoposto a un controllo finale. Quindi è garantito il funzionamento del vostro apparecchio.



Contengono indicazioni importanti per la sicurezza, l'uso e lo smaltimento. Prima dell'uso del prodotto, si raccomanda di familiarizzare con tutte le indicazioni di comando e di sicurezza. Usare il prodotto solo come descritto e per i campi d'impiego specificati. Conservare le istruzioni in un luogo sicuro e consegnare la documentazione in caso di cessione del prodotto a terzi.

Uso conforme

L'apparecchio è concepito esclusivamente per la pacciamatura (falcatura senza cesto raccogliherba) di prati e aree erbose delle dimensioni massime in ambito domestico. È adatto all'uso per piccoli lavori domestici. Non è stato concepito per l'impiego aziendale prolungato. Un eventuale utilizzo commerciale comporta l'estinzione della garanzia.

Ogni altro impiego non espressamente consentito nel presente manuale, può causare danni all'apparecchio e rappresentare un serio pericolo per l'utente. L'apparecchio è destinato all'utilizzo da parte di adulti. L'apparecchio non deve essere utilizzato da bambini e da persone non a conoscenza delle istruzioni. È vietato l'uso dell'apparecchio in condizioni di pioggia e in ambienti umidi. Il produttore non si fa

carico di eventuali danni causati da un uso improprio o da un azionamento errato. L'apparecchio fa parte della serie (Parkside) X 20 V TEAM e funziona mediante le batterie della serie (Parkside) X 20 V TEAM. Le batterie possono essere caricate solo con i caricabatterie della serie (Parkside) X 20 V TEAM.

Descrizione generale



Le immagini dei principali componenti funzionali sono riportate nella pagina ripiegabile.

Contenuto

Prelevare l'apparecchio dalla confezione con cautela e verificare se le seguenti parti sono complete:

- Apparecchio
- Chiave dell'accensione
- Spatola di pulizia
- Manuale d'uso



Batteria e caricabatteria non compresi nella confezione.

Smaltire il materiale di imballaggio ai sensi della normativa vigente.

Panoramica

- 1 Impugnatura
- 2 Tasto di avvio
- 3 Dado a risvolto
- 4 Tubo
- 5 Forcella
- 6 Copertura
- 7 Leva per la regolazione dell'altezza di taglio
- 8 Alloggiamento
- 9 Cavo dell'apparecchio

- 10 Tasto di sblocco
- 11 Chiave dell'accensione
- 12 Tasto di sblocco
- 13 Batteria
- 14 Spatola di pulizia
- B** 15 Spia dello stato di carica
- C** 16 Lama
- C** 17 Vite della lama

Descrizione del funzionamento

Il versatile tosaerba a batteria ha un utensile di taglio girevole in parallelo al piano di taglio. L'apparecchio può essere regolato in 3 altezze.

La seguente descrizione illustra il funzionamento dei componenti.

Dati tecnici

Tosaerba ricaricabile **PRMHA 20-Li B2**

Tensione nominale U	20 V==
Tipo batteria.....	Ioni di litio
Regime minimo n	6000 giri/min
Ampiezza di taglio/ cerchio di taglio.....	220 mm
Altezza di taglio	30 - 50 mm
Grado di protezione.....	IPX1
Peso m (senza batteria né caricabatteria).....	4,05 kg
Peso (con batterie 4 Ah).....	ca. 4,76 kg
Livello di pressione acustica	
(L_{pA})	74,4 dB; K_{pA} = 3 dB
Livello di potenza acustica (L_{WA})	
misurato.....	85,9 dB; K_{WA} = 1,87 dB
garantito	88 dB
Vibrazione (a_h) .. 1,073 m/s ² , K =1,5 m/s ²	
Temperatura	
Processo di carica	4 - 40 °C
Funzionamento	-20 - 50 °C
Conservazione	0 - 45 °C
in caso di utilizzo di batterie Smart (Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1)	

Frequenza operativa/Banda di frequenza..... 2400 - 2483,5 MHz
 max. potenza di trasmissione .≤ 20 dBm

Il valore delle vibrazioni emesse indicato è stato misurato seguendo una procedura di controllo regolata da norme e può essere utilizzato per il confronto di un elettro- utensile con un altro. Il valore sulle vibra- zioni emesse indicato può anche essere impiegato per un calcolo approssimativo dell'esposizione.



Avvertenza: Durante l'impiego dell'utensile elettrico, il valore sulle vibrazioni può scostarsi dal valore indicato, in base al modo in cui esso viene utilizzato. Cercare di limitare il più possibile l'esposizione alle vibrazioni. Per attenuare l'esposizione alle vibrazioni si possono ad esempio indossare guanti durante l'utilizzo dell'utensile e limitare l'orario di lavoro. In tal senso, occorre tenere conto di tutte le compo- nenti del ciclo operativo (ad esempio i mo- menti in cui l'elettro-utensile è spento e quelli in cui è acceso, ma gira senza carico).

I valori relativi alla rumorosità e alle vib- razioni sono stati determinati in base alle norme e alle disposizioni indicate nella dichiarazione di conformità.

Tempo di ricarica

L'apparecchio è parte della serie (Parkside) X 20 V TEAM e può essere utilizzato con le batterie della serie (Parkside) X 20 V TEAM. Le batterie della serie (Parkside) X 20 V TEAM possono essere caricate solo con i caricabatterie della serie (Parkside) X 20 V TEAM.

Consigliamo di utilizzare questo appa- recchio esclusivamente con le seguenti batterie:


PAP 20 B1, PAP 20 B3,
 Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1


Consigliamo di caricare queste batterie con i seguenti caricabatterie:
 PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1,
 PLG 20 C3, PDSL G 20 A1, PDSL G 20 B1,
 Smart PLGS 2012 A1

Tempo di ricarica (min)	PAP 20 A1 PAP 20 B1	PAP 20 A2	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	90	120	240
PLG 20 A2	45	60	80	165
PLG 20 A3 PLG 20 C3	35	45	60	120
PDSL G 20 A1 PDSL G 20 B1	35	45	60	120
Smart PLGS 2012 A1	35	40	50	55

Avvertenze di sicurezza

Questo paragrafo illustra le norme di sicurezza fondamentali da seguire per l'utilizzo dell'apparecchio.





 Questo apparecchio può causare lesioni gravi in caso di utilizzo improprio. Per evitare danni alle persone e agli oggetti, leggere e attenersi assolutamente alle seguenti istruzioni di sicurezza e familiarizzare con tutti i componenti di controllo.

 Posizionarsi sempre dietro la macchina e tenere premuto l'impugnatura con entrambe le mani.


In caso di incidente o di un guasto durante l'uso, spegnere immediatamente l'apparecchio. Meditare in maniera adeguata le lesioni o consultare un medico. Per eliminare i guasti consultare il capitolo "Ricerca dei guasti" oppure contattare il nostro centro di assistenza.


Simboli e icone


Simboli sull'apparecchio:


-  Attenzione!
-  Leggere con attenzione il presenta manuale d'uso.
-  Pericolo di scossa elettrica!
-  Pericolo di lesioni da corpi estranei proiettati


 Tenere gli astanti lontani dall'apparecchio

 Attenzione: lama affilata! Tenere lontano piedi e mani. Pericolo di lesioni!


 Spegnere il motore ed estrarre la chiave dell'accensione prima di effettuare interventi di regolazione o pulizia.

 Attenzione! Funzionamento supplementare della lama del tosaerba

 Indicazione del livello di potenza acustica L_{WA} in dB

 Gli apparecchi elettrici non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici.


 Non esporre l'apparecchio all'umidità.


 Indossare la protezione oculare. Indossare le protezioni acustiche.

 220 mm
Cerchio di taglio

 Corrente continua

 Posizione di parcheggio

 Posizione d'esercizio

 Posizioni di parcheggio ed esercizio



Il presente apparecchio è parte della serie X 20 V TEAM.

Simboli nelle istruzioni:



Simbolo di pericolo con indicazioni per prevenire danni a persone o cose



Segnale d'obbligo con indicazioni per prevenire danni



Indossare guanti protettivi.



Simbolo di indicazione con informazioni per un uso migliore dell'apparecchio

Istruzioni di sicurezza generali

Non è consentito l'utilizzo di questa macchina da parte di bambini e persone con capacità fisiche, sensoriali o intellettive limitate oppure con carente esperienza e/o conoscenza o di persone che non abbiano acquisito familiarità con le istruzioni per l'uso della macchina.

I bambini non devono stazionare nei pressi della macchina, se questa è in funzione.

Non consentire ai bambini di giocare con l'apparecchio.

La pulizia e la manutenzione non possono essere effettuate da bambini.

L'apparecchio non può essere utilizzato in luoghi con altitudini superiori a 2000 m.



**IMPORTANTE
LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI PER L'USO.
CONSERVARE LE ISTRUZIONI PER L'USO PER UNA SUCCESSIVA CONSULTAZIONE.**

Istruzioni per l'uso sicuro

Addestramento

- Leggere attentamente le istruzioni d'uso. Acquisire familiarità con gli elementi di regolazione e con l'uso proprio della macchina.
- Non consentire mai a persone che non hanno dimestichezza con le presenti istruzioni o a bambini di utilizzare la macchina. Possono essere in vigore delle disposizioni di legge locali che stabiliscono l'età minima dell'utilizzatore.
- L'utilizzatore è responsabile di eventuali incidenti o pericoli a carico di altre persone o dei rispettivi beni.
- Non falciare mai in presenza di persone, in particolare bambini o animali, nelle vicinanze.

Misure preliminari

- Ispezionare l'area in cui si deve azionare la macchina a intervalli regolari e rimuovere tutte le pietre, i rami, i fili, le ossa e altri corpi estranei.
- Sottoporre la macchina a ispezione visiva a intervalli regolari al fine di garantire che le lame non siano usurate né danneggiate. Per evitare uno sbilanciamento, sostituire le lame di taglio e i bulloni di fissaggio usurati o danneggiati solo per set. I

cartelli di avviso usurati o danneggiati devono essere sostituiti.

- c) Durante l'uso della macchina, indossare sempre scarpe rigide e pantaloni lunghi. Non utilizzare la macchina a piedi nudi o con sandali leggeri. Evitare di portare indumenti lenti o con cordoncini o cinture pendenti.

Funzionamento

Indicazioni generali

- a) Tenere le mani o i piedi lontani dalle parti rotanti.
- b) La macchina non deve mai essere sollevata o trasportata a motore in funzione.
- c) Rimuovere la batteria dall'apparecchio:
- prima di allontanarsi dal tosaerba;
 - prima di rimuovere i bloccaggi;
 - prima di eseguire verifiche e interventi di pulizia e simili alla macchina.
 - se è stato individuato un corpo estraneo. Verificare la presenza di danni al tosaerba ed eventualmente eseguire le riparazioni necessarie prima di riavviarlo e di impiegarlo nuovamente;
- d) Se la macchina emette rumori insoliti o vibra in modo anormale, scollegare immediatamente la macchina e farla fermare completamente. Rimuovere la batteria dalla macchina e svolgere i seguenti passi prima di riavviare e azionare la macchina:
- controllare che la macchina non sia danneggiata;

- sostituire o riparare tutti i componenti danneggiati;
- verificare l'eventuale presenza di componenti allentati e, se necessario, serrarli.


Per l'uso del controllo manuale


- a) Falciare solo in presenza di luce naturale o di una buona illuminazione artificiale.
- b) Evitare di far funzionare la macchina con erba bagnata.
- c) Non azionare la macchina se non si indossano calzature chiuse. Indossare sempre scarpe e pantaloni lunghi.
- d) Verificare sempre una posizione stabile sulle pendenze.
- e) Usare particolare cautela durante le inversioni della tosaerba e nel tirarla verso di sé.
- f) Avviare il motore sempre secondo le istruzioni e osservare una distanza sufficiente dei piedi dalla lama.
- g) Condurre la macchina solo a passo d'uomo.
- h) Falciare sempre in posizione obliqua rispetto alle pendenze, mai muovendosi verso l'alto o verso il basso.
- i) Usare particolare cautela durante il cambio della direzione di marcia in corrispondenza di pendenze.
- j) Non falciare su pendenze eccessivamente ripide.
- k) Arrestare la lama di taglio qualora il tosaerba debba essere ribaltato, per trasportarlo su superfici non erbose e durante il suo spostamento da e verso la superficie da falciare.

- l) All'accensione o all'avviamento del motore non inclinare il tosaerba, ad eccezione del caso in cui esso debba essere sollevato. In questa occasione inclinarlo solo quanto strettamente necessario e sollevare esclusivamente il lato opposto all'utilizzatore.
 - m) Non portare mai le mani o i piedi vicino o sotto componenti rotanti. Tenersi sempre lontano dal foro di scarico.
 - n) Non sollevare o trasportare mai il tosaerba a motore acceso.
 - o) Non utilizzare mai il tosaerba con dispositivi di protezione o griglia di protezione danneggiati o in assenza di dispositivi di protezione, ad es. lamiere antiurto e/o dispositivi raccogliherba.
 - p) Non avviare il motore se ci si trova davanti al canale di scarico.
 - q) Posizionarsi sempre dietro al tosaerba.
 - r) Quando si ripone il tosaerba, inserirlo nella posizione di parcheggio **P** e rimuovere la batteria dall'apparecchio.
- re. L'uso errato può causare scossa elettrica, surriscaldamento o la fuoriuscita di liquidi corrosivi dalla batteria.
 - e) In caso di fuoriuscita dell'elettrolita, lavare con acqua/neutralizzatore, e in caso di contatto con gli occhi ecc. si deve consultare un medico.
 - f) La manutenzione della macchina deve essere svolta in conformità con le istruzioni del produttore.
 - g) Si tenga presente che nelle macchine con più lame il movimento di una lama può provocare la rotazione delle altre lame.
 - h) In fase di regolazione della macchina, verificare che tra gli utensili di taglio e le parti fisse della macchina non restino bloccate le dita.
 - i) Lasciare raffreddare il motore prima di riporre la macchina.
 - j) Durante la manutenzione delle lame tenere presente che queste possono mettersi in movimento anche quando la fonte di tensione è disinserita.
 - k) Per motivi di sicurezza, sostituire gli elementi usurati o danneggiati. Utilizzare esclusivamente pezzi di ricambio e accessori originali.

Manutenzione e conservazione

- a) Assicurarsi che tutti i dadi, i bulloni e le viti siano ben serrati e che la macchina presenti uno stato di funzionamento sicuro.
- b) Per motivi di sicurezza sostituire le parti usurate o danneggiate.
- c) In caso di sostituzione degli utensili di taglio verificare di utilizzare il modello corretto.
- d) Assicurarsi che le batterie vengano caricate con il caricabatterie corretto consigliato dal prodotto-

 **Rispettare le avvertenze di sicurezza e le indicazioni per la ricarica e l'uso corretto indicato nelle istruzioni per l'uso delle batterie e del caricabatterie della serie (Parkside) X 20 V Team. Una descrizione dettagliata sul processo di carica e altre informazioni sono riportate nelle istruzioni per l'uso accluse separatamente.**

 **Non esporre la batteria a condizioni estreme come calore e urti. Pericolo di lesioni per la fuoriuscita della soluzione elettrolitica! In caso di contatto con gli occhi o con la pelle risciacquare i punti interessati con acqua o con un neutralizzante e consultare un medico.**

 **Non utilizzare batterie ricaricabili.**


 **Spingere la batteria nell'apparecchio come descritto nel capitolo "Rimozione/inserimento batteria" evitando un'installazione errata della batteria in riferimento alla polarità**

Montaggio

Montaggio dell'impugnatura e del tubo

1. Inserire il tubo (4) sulla forcella (5) sull'alloggiamento (8).
Il nasello del tubo deve inserirsi nella scanalatura della filettatura.
Verificare che il cavo dell'apparecchio (9) non venga schiacciato.
2. Avvitare a mano il dado a risvolto (3).
3. Inserire il tubo con l'impugnatura (1) sul tubo (4).
Il nasello del tubo deve inserirsi nella scanalatura della filettatura.
Verificare che il cavo dell'apparecchio (9) non venga schiacciato.
4. Avvitare a mano il dado a risvolto (3).

Uso

 **Effettuare le regolazioni del tosaerba solo a motore spento e con la lama ferma. Vi è un pericolo di lesioni personali.**



Spegnere l'apparecchio, estrarre la chiave dell'accensione (11) e attendere che la lama si fermi.

Regolazione dell'altezza di taglio

L'apparecchio dispone di 3 posizioni per la regolazione dell'altezza di taglio

- 3 - 50 mm** - altezza di taglio ampia
- 2 - 40 mm** - altezza di taglio media
- 1 - 30 mm** - altezza di taglio ridotta

1. Spingere la leva per la regolazione dell'altezza di taglio (7) lontano dall'apparecchio.
2. Regolare l'altezza di taglio desiderata.
3. Riportare la leva per la regolazione dell'altezza di taglio (7) sull'apparecchio.

L'altezza di taglio corretta per un prato ornamentale corrisponde a circa 25 - 45 mm, per un prato calpestabile invece circa 45 - 65 mm.



Per il primo taglio della stagione va scelta un'altezza di taglio elevata.



Osservare la protezione contro il rumore e le normative locali.

A Rimozione/inserimento batteria



Spegnere l'apparecchio, estrarre la chiave dell'accensione (11) e attendere che la lama si fermi. Vi è un pericolo di lesioni personali.

1. Sollevare la copertura (6) sull'alloggiamento dell'apparecchio.
2. Per **inserire** la batteria (13) nell'apparecchio, spingerla al suo interno agendo lungo la barra di guida. Si dovrà udire lo scatto in posizione.
3. Per **estrarre** la batteria (13) dall'apparecchio, premere il tasto di sblocco (12) della batteria ed estrarla.

B Verificare lo stato di carica della batteria

L'indicatore dello stato di carica (15) segnala lo stato di carica della batteria (13).

- Lo stato di carica della batteria viene segnalato mediante l'accensione della rispettiva spia a LED, quando l'apparecchio è in funzione. Tenere premuto il tasto di avvio (2).

rosso-giallo-verde => Batteria completamente carica

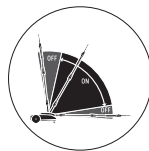
rosso-giallo => batteria carica per circa la metà

rosso => La batteria deve essere caricata





Per ulteriori informazioni sulla batteria e sul caricatore leggere le istruzioni per l'uso della batteria della serie (Parkside) X 20 V Team.

Accensione e spegnimento



Se l'impugnatura (1) si trova nella posizione di parcheggio (posizione **P**), o si trova piatta sul fondo, il dispositivo non si avvia. Se

l'apparecchio gira e l'impugnatura (1) viene portata in una delle due posizioni l'apparecchio si spegne. Per riavviarlo portare l'impugnatura (1) nella posizione di esercizio ed eseguire l'avvio descritto sotto dal punto 6.

1. Collocare il tosaerba su una superficie piana e verificare prima dell'accensione che l'apparecchio non sia in contatto con oggetti.
2. Sollevare la copertura (6) sull'alloggiamento dell'apparecchio.
3. Spingere la batteria caricata (13) lungo la barra di guida nell'apparecchio. Si dovrà udire lo scatto in posizione.
4. Inserire la chiave dell'accensione (11) nell'apposita apertura.
5. Ruotare la chiave di contatto (11) di .
6.  Afferrare l'impugnatura (1) con la mano e ribaltarla a sé per portare la forcella (5) dalla posizione di parcheggio (**P**) in posizione d'esercizio.
Le posizioni vengono mostrate sull'alloggiamento (8) vicino alla forcella (5)
7. Per l'accensione, premere il tasto di sblocco (10) e tenerlo mentre si preme il tasto di avvio (2) in direzione dell'impugnatura (1).
8. Rilasciare il tasto di sblocco (10).
9. Per lo spegnimento, rilasciare il tasto di avvio (2).



Dopo lo spegnimento dell'apparecchio la lama continua a girare per alcuni secondi. Non toccare la lama in funzione. Vi è un pericolo di lesioni personali.

Lavorare con il tosaerba

La falciatura regolare stimola la pianta a formare maggiormente le foglie, facendo morire allo stesso tempo le erbacce. Pertanto il prato dopo ogni operazione di falciatura diventa più compatto e si forma un manto erboso sollecitabile in modo uniforme.

Il primo taglio avviene ad un'altezza di crescita di 70 - 80 mm verso aprile. Durante il periodo di vegetazione principale il prato viene falciato almeno una volta a settimana.

- Condurre l'apparecchio a passo d'uomo possibilmente percorrendo delle linee rette. Per una falciatura completa, le strisce realizzate devono sempre sovrapporsi di pochi centimetri.
- Regolare l'altezza di taglio in modo che l'apparecchio non venga sovraccaricato. In caso contrario il motore può essere danneggiato.
- In corrispondenza di pendenze, lavorare sempre obliquamente ad esse. Prestare particolare attenzione quando si retrocede e si tira l'apparecchio.
- Pulire l'apparecchio dopo ogni utilizzo come indicato al capitolo „Pulizia / manutenzione“.



Dopo lo spegnimento dell'apparecchio la lama continua a girare per alcuni secondi. Non toccare la lama in funzione. Vi è un pericolo di lesioni personali.

Pacciamatura

Durante la pacciamatura l'erba tagliata non viene raccolta in un cestello di raccolta, bensì sminuzzata e distribuita sul prato. Le sostanze nutritive presenti nell'erba tagliata vengono quindi decomposte dagli organismi del terreno e formano un circolo delle sostanze nutritive. Il prato pacciamato deve quindi essere concimato con minore frequenza.

In generale vale che il prato deve essere tagliato relativamente spesso, per cui rimane sul prato solo una quantità ridotta di pacciamatura.

Nel caso migliore si deve impostare di tagliare e pacciamare il prato almeno una volta alla settimana, per cui solo circa il 40% dell'altezza totale del prato si presenta come pacciamatura.

Pulizia/manutenzione/conservazione



Rivolgersi al servizio clienti autorizzato per i lavori non contemplati dalle presenti istruzioni d'uso. Usare solo componenti originali.



Indossare i guanti per maneggiare la lama.



Prima di qualsiasi intervento di manutenzione e/o pulizia, spegnere l'apparecchio, estrarre la chiave dell'accensione (11) e attendere che la lama si fermi. Vi è un pericolo di lesioni personali.

Operazioni di pulizia e manutenzione generali



Non spruzzare il tagliaerba con acqua. Pericolo di scossa elettrica.

- Con la spatola di pulizia (14) è possibile rimuovere i residui di erba sul lato inferiore del tosaerba e dalla lama. Collocare l'apparecchio con cautela su un lato. L'ideale è pulire il tosaerba direttamente dopo l'uso.



La spatola di pulizia (14) può essere agganciata al tubo del tosaerba per un accesso rapido.

- Tenere sempre pulito l'apparecchio. Per pulire, utilizzare una spazzola o un panno, ma non detergenti o solventi.
- Dopo la falciatura rimuovere i residui vegetali adesivi all'apparecchio con un pezzo di legno o di plastica dalle ruote, dalle aperture di ventilazione e dall'area delle lame. Non utilizzare oggetti duri o appuntiti, poiché potrebbero danneggiare l'apparecchio.
- Prima di ogni utilizzo verificare l'assenza di difetti visibili sul tosaerba, ad es. componenti non fissati, usurati o danneggiati. Verificare il saldo posizionamento di tutti i dadi, i bulloni e le viti.
- Controllare le coperture e i dispositivi di protezione per verificare l'eventuale presenza di danni e la sede corretta. All'occorrenza, sostituire i componenti danneggiati.

C Sostituire le lame

Se la lama non è affilata, farla levigare da un'officina specializzata. Se la lama è danneggiata o mostra squilibri, sostituirla

1. Tirare la chiave di contatto (11) o rimuovere la batteria (13) dall'apparecchio.
2. Ribaltare l'apparecchio.
3. Utilizzare guanti resistenti e tenere fissa la lama (16). Ruotare la vite della lama (17) in senso antiorario con l'ausilio di un cacciavite (ampiezza 13 mm) dall'alberino del motore.
4. Reinscrivere la lama procedendo in senso inverso. Assicurarsi che la lama sia correttamente posizionata e la vite della lama stretta.

Conservazione

- Conservare il tosaerba in posizione di parcheggio (**P**).
- Conservare l'apparecchio:
 - asciutto,
 - fuori dalla portata dei bambini.
- Lasciare raffreddare il motore prima di riporre l'apparecchio in un ambiente chiuso.
- Prima di una conservazione prolungata (ad es. durante il periodo invernale) rimuovere la batteria dall'apparecchio.

Non rispondiamo di eventuali danni causati dai nostri apparecchi, ove essi siano causati da riparazione inappropriata o impiego di pezzi di ricambio non originali o per uso non conforme.

Smaltimento/Rispetto dell'ambiente

Rimuovere la batteria dall'apparecchio e smaltire l'apparecchio, gli accessori e l'imballo in modo da garantirne il corretto riciclaggio nel rispetto dell'ambiente. Per le istruzioni sullo smaltimento della batteria, consultare le istruzioni per l'uso della batteria e del caricabatterie accluse separatamente.



Gli apparecchi elettrici non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici.

Direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche: Il consumatore è tenuto per legge al corretto riciclaggio nel rispetto dell'ambiente degli apparecchi elettrici ed elettronici al termine della loro vita utile. In questo modo si garantisce che vengano riciclati nel rispetto dell'ambiente e delle risorse.

A seconda del recepimento nel diritto nazionale, le possibilità sono le seguenti:

- restituzione a un punto vendita
- conferimento a un centro di raccolta ufficiale,
- restituzione al produttore/commerciante.

Tali disposizioni non contemplano gli accessori e i dispositivi ausiliari privi di componenti elettrici a corredo dell'apparecchio da smaltire.



Non smaltire la batteria con i rifiuti domestici, nel fuoco (pericolo di esplosione) o in acqua. In caso di fuoriuscita di fumi o liquidi tossici, le batterie danneggiate possono essere nocive per l'ambiente e per la salute delle persone.

Smaltire le batterie conformemente alle disposizioni locali. Le batterie difettose o esauste devono essere riciclate secondo la direttiva 2006/66/CE. Conferire le batterie ad un centro di raccolta di batterie usate, dove verranno sottoposte a un corretto riciclaggio nel rispetto dell'ambiente. Per informazioni in merito rivolgersi al servizio di raccolta locale o al nostro centro di assistenza.

Smaltire le batterie quando sono scariche. Si consiglia di coprire i poli con nastro adesivo come protezione contro il cortocircuito. Non aprire la batteria.

- Non gettare l'erba tagliata nel bidone dei rifiuti, bensì utilizzarla per il compostaggio o distribuirla come strato di paccame sotto cespugli e alberi.

Pezzi di ricambio

È possibile ordinare pezzi di ricambio e accessori all'indirizzo www.grizzlytools.shop

In caso di problemi con la procedura d'ordine, utilizzare il modulo di contatto. Per ulteriori domande rivolgersi al "Service-Center" (vedere pagina 48).

Denominazione	N. ordine
Chiave dell'accensione	91110235
Lama di ricambio (denominazione della lama A2054)	91110236

Garanzia

Gentile cliente,
Su questo apparecchio Le viene concessa una garanzia di 3 anni a partire dalla data di acquisto.

In caso di difetti di questo prodotto può avanzare diritti legali nei confronti del venditore del prodotto. Tali diritti legali non vengono limitati dalla nostra garanzia qui di seguito rappresentata.

Condizioni di garanzia

Il termine di garanzia inizia con la data di acquisto. La preghiamo di conservare in un luogo sicuro lo scontrino fiscale originale. Questo documento viene richiesto come prova d'acquisto.

Qualora subentrasse un difetto di materiale o di fabbricazione entro tre anni a partire

dalla data di acquisto di questo prodotto, il prodotto verrà riparato o sostituito – a nostra discrezione - gratuitamente da noi. Questa prestazione di garanzia presuppone che venga presentato entro il termine di tre anni l'apparecchio difettoso e la prova d'acquisto (scontrino fiscale) e descritto brevemente per iscritto in che cosa consiste il difetto e quando si è verificato.

Se il difetto è coperto dalla nostra garanzia, riceverà il prodotto riparato oppure un prodotto nuovo. Con la riparazione o la sostituzione del prodotto non inizia un nuovo periodo di garanzia.

Tempo di garanzia e diritti legali per vizi della cosa

Il periodo di garanzia non viene prolungato. Questo vale anche per parti sostituite e riparate. Difetti e vizi presenti già al momento dell'acquisto devono essere segnalati immediatamente dopo la rimozione dall'imballaggio. Riparazioni che accorrono dopo il periodo di garanzia sono a pagamento.

Volume di garanzia

L'apparecchio è stato prodotto accuratamente secondo severe direttive di qualità e controllato con coscienza prima della consegna.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio lama, vite della lama). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

Questa garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato, non usato correttamente o non mantenuto. Per un uso corretto

del prodotto devono essere osservate tutte le indicazioni riportate nelle istruzioni per l'uso. Destinazioni d'uso e azioni sconsigliate nelle istruzioni d'uso o dalle quali si viene avvertiti, sono tassativamente da evitare.

Il prodotto è destinato solo per i privati e non per uso commerciale. In caso di uso improprio, esercizio della forza e interventi non effettuati dalla nostra filiale di assistenza tecnica autorizzata, decade la garanzia.

Svolgimento in caso di garanzia

Per garantire una rapida elaborazione della Sua pratica, La preghiamo di seguire le seguenti indicazioni:

- Per tutte le richieste tenere a portata di mano lo scontrino fiscale e il codice di identificazione (IAN 497664_2204) come prova d'acquisto.
- I codici articolo sono riportati sulla targhetta del tipo.
- Nel caso in cui si dovessero verificare difetti funzionali o altri vizi, La preghiamo di contattare **telefonticamente** o per **e-mail**. Riceverà ulteriori informazioni sullo svolgimento del Suo reclamo.
- Un prodotto rilevato come difettoso può essere inviato con porto franco all'indirizzo di assistenza comunicato, previa consultazione del nostro servizio di assistenza tecnica, allegando la prova d'acquisto (scontrini fiscali) e l'indicazione, in che cosa consiste il difetto e quando si è verificato. Per evitare problemi di accettazione e costi aggiuntivi, usare tassativamente solo l'indirizzo che Le è stato comunicato. Assicurarsi che la spedizione non avvenga in porto assegnato, con merce ingombrante, corriere espresso o altro carico speciale. Spedire l'apparecchio inclusi tutti gli accessori forniti insieme al momento



dell'acquisto e garantire un imballaggio di trasporto sufficientemente sicuro.

Servizio di riparazione

Riparazioni **non soggette alla garanzia** possono essere effettuate dietro fattura dalla nostra filiale di assistenza tecnica previo preventivo gratuito da parte della stessa. Possiamo lavorare solo apparecchi che vengono spediti sufficientemente imballati e affrancati. **Attenzione:** Spedire l'apparecchio alla nostra filiale in condizioni pulite e con l'indicazione del difetto. Apparecchi spediti in porto assegnato - con merce ingombrante, corriere espresso o altro carico speciale - non vengono accettati. Lo smaltimento degli apparecchi difettosi spediti viene effettuato da noi gratuitamente.

Service-Center



Assistenza Italia

Tel.: 800 781 188

E-Mail: grizzly@lidl.it

IAN 497664_2204



Assistenza Svizzera

Tel.: 0800 56 44 33

E-Mail: grizzly@lidl.ch

IAN 497664_2204

Importatore

Non dimenticare che il seguente indirizzo non è un indirizzo di assistenza tecnica. Contattare prima di tutto il centro di assistenza tecnica sopra nominato.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

GERMANIA

www.grizzlytools.de

Ricerca degli errori

Problema	Possibile causa	Soluzione
L'apparecchio non si accende	Batteria scarica o non inserita	Controllare lo stato di carica della batteria e, se necessario, farla riparare da un elettricista
	Tasto di sblocco (10) o tasto di avvio (2) difettoso	Riparazione al centro assistenza
	Motore guasto	
	Erba troppo alta	Regolare l'altezza di taglio. Premendo la sbarra impugnatura le ruote anteriori si sollevano leggermente.
Il motore si spegne	Rimuovere i blocchi dovuti a corpi estranei	Rimuovere i corpi estranei
Esito del lavoro non soddisfacente o il motore ha difficoltà durante il lavoro	Altezza di taglio troppo bassa	Regolare l'altezza di taglio
	Lama (C 16) non affilata	Far affilare le lame o sostituirle
	Area delle lame intasate	Pulire l'apparecchio
	Lama (C 16) montata in modo errato	Installare correttamente la lama
La lama non ruota	Lama (C 16) bloccata dall'erba	Rimuovere l'erba
	Vite della lama (C 17) lenta	Stringere la vite della lama
Rumori, picchietti o vibrazioni non regolari	Vite della lama (C 17) lenta	Stringere la vite della lama
	Lama (C 16) danneggiata	Sostituire le lame



Original-EG-Konformitätserklärung

Hiermit bestätigen wir, dass der
Akku-Rasenmäher 20 V
Modell PRMHA 20-Li B2
Seriennummer 000001 - 012000

folgenden einschlägigen EU-Richtlinien in ihrer jeweils gültigen Fassung entspricht:

2006/42/EG • 2014/30/EU • 2000/14/EG & 2005/88/EG
2011/65/EU* & (EU) 2015/863
Gerät inkl. Smart-Akku Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1: 2014/53/EU

Um die Übereinstimmung zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 60335-2-77:2010 • EN ISO 12100:2010
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018
Gerät inkl. Smart-Akku Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.2.4:2020
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

Zusätzlich wird entsprechend der Geräuschemissionsrichtlinie 2000/14/EG bestätigt:
Schallleistungspegel:
Garantiert: 88 dB
Gemessen: 85,9 dB
Angewendetes Konformitätsbewertungsverfahren entsprechend Anh. VI/2000/14/EG
Gemeldete Stelle: Notified Body 0036 · TÜV SÜD Industrie Service GmbH
Westendstrasse 199 · 80686 München · Deutschland

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:

 Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
GERMANY
21.12.2022



Christian Frank
Dokumentationsbevollmächtigter

* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

FR

CH

Traduction de la déclaration de conformité CE originale

Nous certifions par la présente que la

Tondeuse sans fil 20 V

série PRMHA 20-Li B2

Numéro de série 000001 - 012000

est conforme depuis aux directives EU actuellement en vigueur:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC
2011/65/EU* & (EU) 2015/863**

Appareil avec batterie intelligente Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1: 2014/53/EU

En vue de garantir la conformité les normes harmonisées ainsi que les normes et décisions nationales suivantes ont été appliquées:

**EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 60335-2-77:2010 • EN ISO 12100:2010
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018
Appareil avec batterie intelligente Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.2.4:2020
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

De plus, conformément à la directive sur les émissions de bruit 2000/14/EC, nous

confirmons : Niveau de puissance sonore

garanti: 88 dB

mesuré: 85,9 dB

Procédé utilisé pour l'évaluation de la conformité en fonction de l'annexe VI /
2000/14/EC

Bureau déclaré: Notified Body 0036 · TÜV SÜD Industrie Service GmbH

Westendstrasse 199 · 80686 München · Deutschland

Le fabricant assume seul la responsabilité d'établir la présente déclaration de conformité :

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Grobostheim,
Germany
21.12.2022



Christian Frank
Chargé de documentation

* L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme aux dispositions de la directive 2011/65/UE du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 sur la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques.



Traduzione della dichiarazione di conformità CE originale

Con la presente dichiariamo che
Tosaerba ricaricabile 20 V
serie di costruzione PRMHA 20-Li B2
numero di serie
000001 - 012000

corrisponde alle seguenti direttive UE in materia nella rispettiva versione valida:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC
2011/65/EU* & (EU) 2015/863

Apparecchio con batteria Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1: 2014/53/EU

Per garantire la conformità sono state applicate le seguenti norme armonizzate e anche le norme e disposizioni nazionali che seguono:

EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 60335-2-77:2010 • EN ISO 12100:2010
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018
Apparecchio con batteria Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.2.4:2020
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

Si dichiara inoltre in conformità alla direttiva 2000/14/EC sull'emissione acustica ambientale:

Livello di potenza sonora

garantita: 88 dB

misurata: 85,9 dB

Procedura della valutazione della conformità applicata come da allegato VI / 2000/14/EC

Autorità registrata: Notified Body 0036 · TÜV SÜD Industrie Service GmbH
Westendstrasse 199 · 80686 München · Deutschland

Il produttore è il solo responsabile della stesura della presente dichiarazione di conformità:



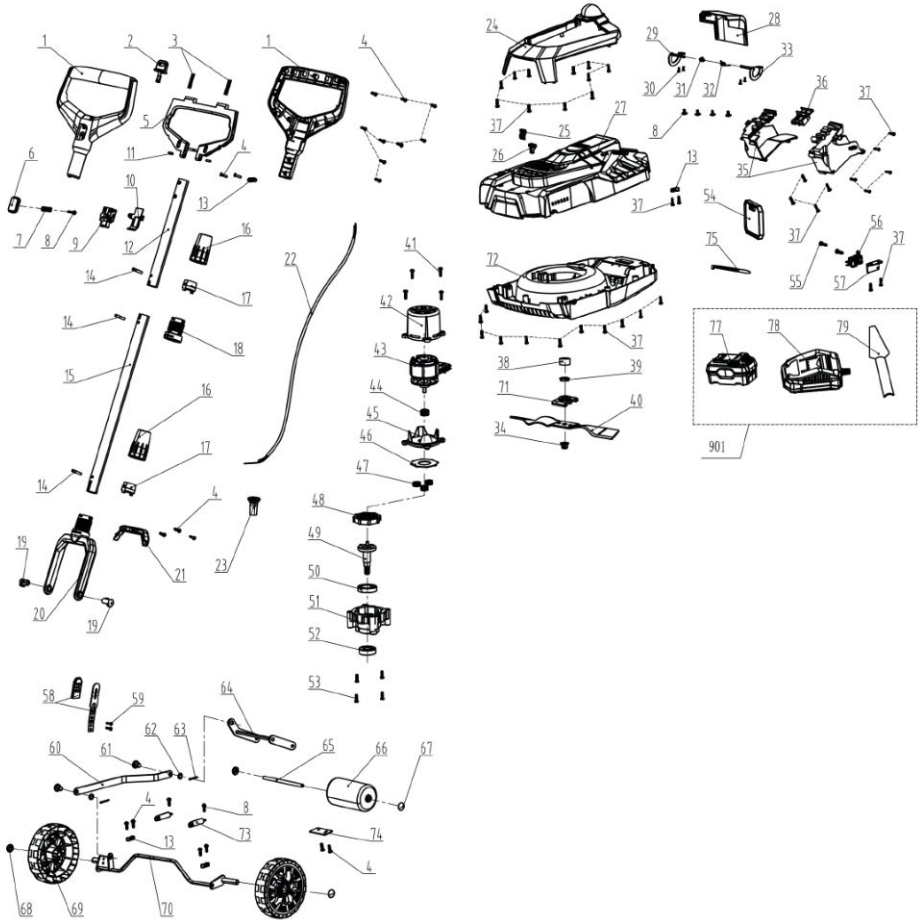
Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
21.12.2022

Christian Frank
Responsabile documentazione tecnica

* L'oggetto descritto sopra è conforme alle prescrizioni della Direttiva 2011/65/EU del Parlamento Europeo e del Consiglio dell'8 giugno 2011 sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche

Explosionszeichnung Vue éclatée Vista esplosa

PRMHA 20-Li B2



GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

GERMANY

Stand der Informationen · Version des informations ·

Versione delle informazioni: 12/2022

Ident.-No.: 72048330122022-CH



IAN 497664_2204

CH